www.abriljovem.com.br

60 ANOS

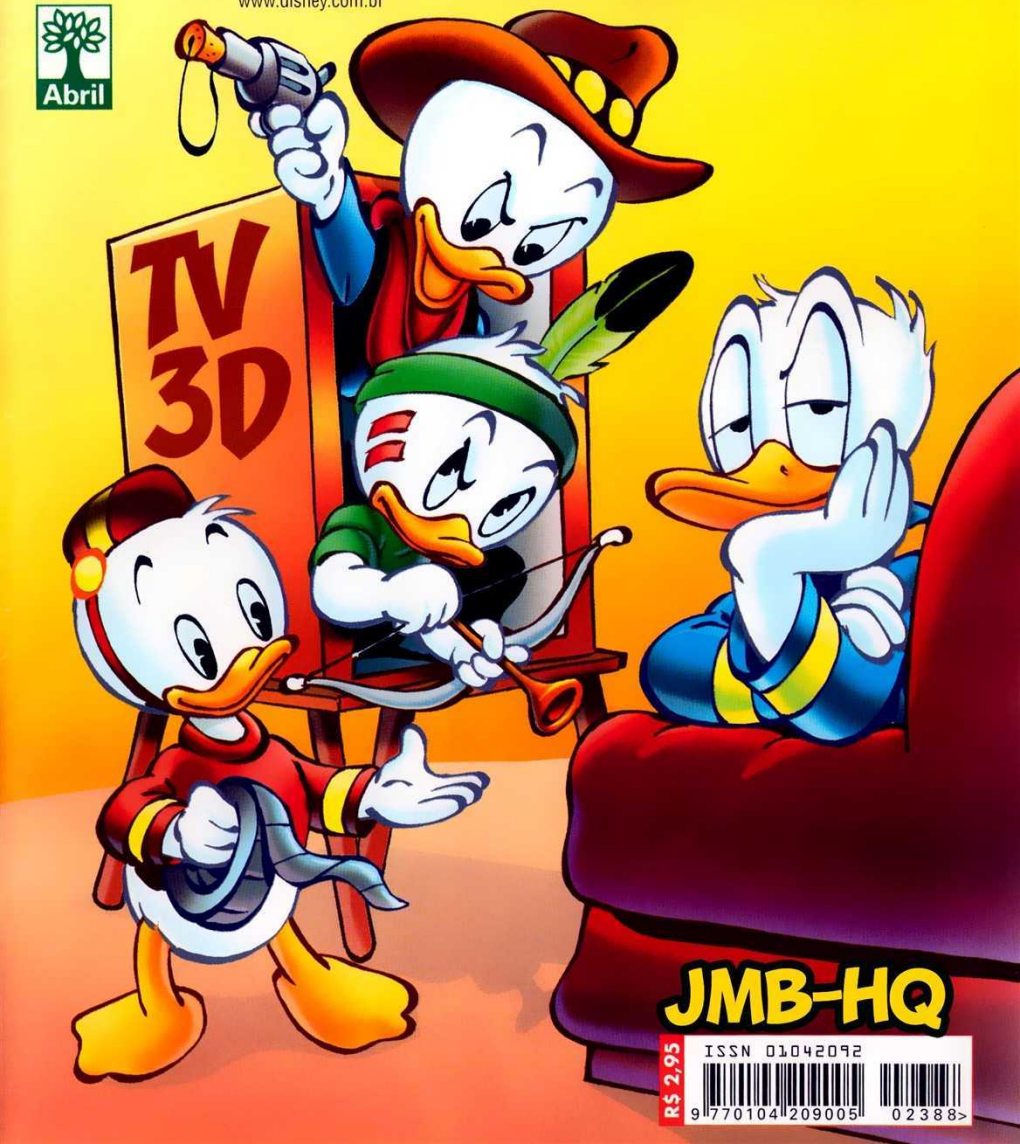
Disney

Nº2388

PATO DONALD

www.disney.com.br

Abril



JMB-HQ

R$ 2,95
ISSN 01042092
9 770104 209005 02388

TODAS as equipes das Séries A e B

80 figurinhas especiais

JÁ NAS BANCAS

CHEGOU O ÁLBUM DE FIGURINHAS CAMPEONATO BRASILEIRO **2010.**

Completo *como o sentimento da torcida.*

PANINI

www.torcidapanini.com.br

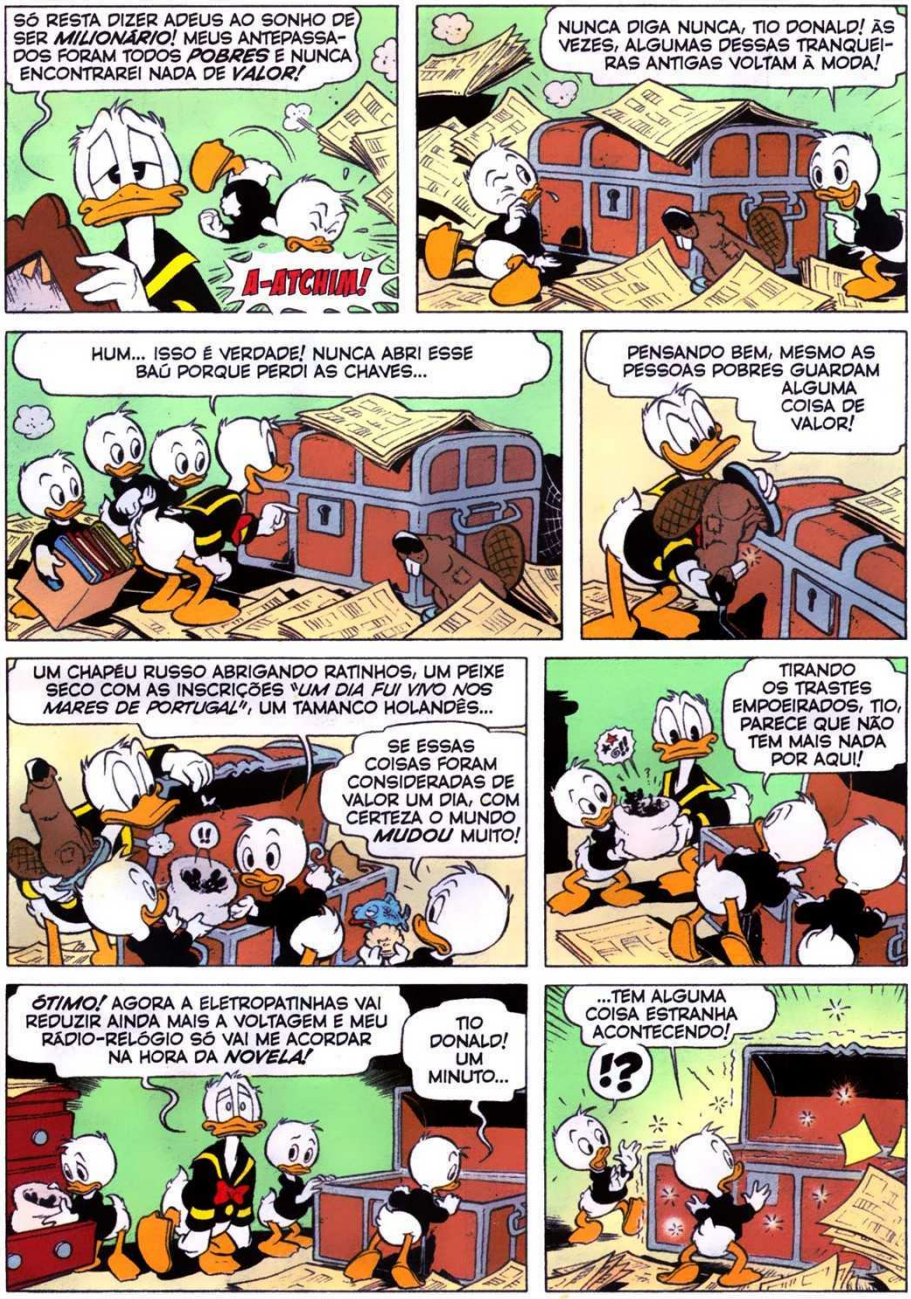
O MEDALHÃO DE DONALDUS

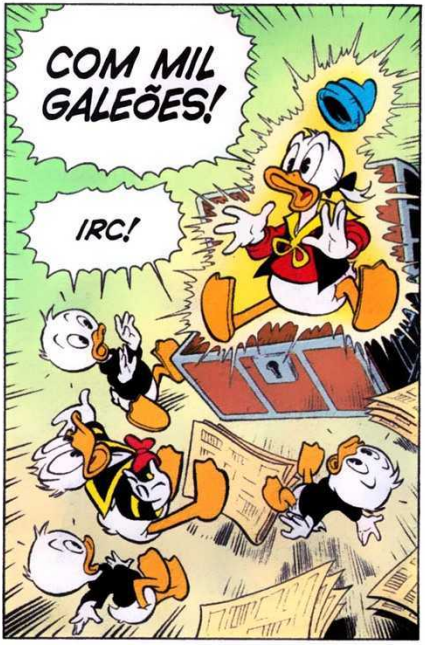
RÁPIDO, GAROTOS, LEVEM TUDO ISSO PRO QUINTAL! A GENTE PRECISA ACHAR ALGUMA COISA LEGAL QUE POSSA SER *VENDIDA* E QUE ME RENDA ALGUNS TROCADOS!
COITADO DO TIO DONALD! A CONTA DE ENERGIA DA *ELETRO-PATINHAS* ESTÁ ATRASADA DOIS MESES E ELES ESTÃO REDUZINDO A VOLTAGEM AOS POUCOS!
FAZER GELO NO *FREEZER* AGORA LEVA *CINCO* DIAS E O DESPERTADOR ELÉTRICO SEMPRE ATRASA...
...AÍ, O TIO CHEGA TARDE AO TRABALHO E TEM *DESCONTO* NO SALÁRIO!
D/D2006-002-PD2388/1

NÃO MENOSPREZEM A *HERANÇA* DA FAMÍLIA PATO, MENINOS! UM DE MEUS ANTEPASSADOS PODE TER SIDO UM RICAÇO E ME DEIXADO ALGO *VALIOSO!*
?

ESTE RETRATO, POR EXEMPLO! DEVE SER DE UM DELES, USANDO UM MAGNÍFICO *UNIFORME*, OU DE UMA ELEGANTE DAMA COBERTA DE *JOIAS* E...
PUFF!

Roteiro: TORMOD LØKLING • Desenhos: ARILD MIDTHUN • Tradução e Letras: LUA AZUL


SÓ RESTA DIZER ADEUS AO SONHO DE SER MILIONÁRIO! MEUS ANTEPASSADOS FORAM TODOS POBRES E NUNCA ENCONTRAREI NADA DE VALOR!
A-ATCHIM!
NUNCA DIGA NUNCA, TIO DONALD! ÀS VEZES, ALGUMAS DESSAS TRANQUEIRAS ANTIGAS VOLTAM À MODA!
HUM... ISSO É VERDADE! NUNCA ABRI ESSE BAÚ PORQUE PERDI AS CHAVES...
PENSANDO BEM, MESMO AS PESSOAS POBRES GUARDAM ALGUMA COISA DE VALOR!
UM CHAPÉU RUSSO ABRIGANDO RATINHOS, UM PEIXE SECO COM AS INSCRIÇÕES "UM DIA FUI VIVO NOS MARES DE PORTUGAL", UM TAMANCO HOLANDÊS...
SE ESSAS COISAS FORAM CONSIDERADAS DE VALOR UM DIA, COM CERTEZA O MUNDO MUDOU MUITO!
TIRANDO OS TRASTES EMPOEIRADOS, TIO, PARECE QUE NÃO TEM MAIS NADA POR AQUI!
ÓTIMO! AGORA A ELETROPATINHAS VAI REDUZIR AINDA MAIS A VOLTAGEM E MEU RÁDIO-RELÓGIO SÓ VAI ME ACORDAR NA HORA DA NOVELA!
TIO DONALD! UM MINUTO...
...TEM ALGUMA COISA ESTRANHA ACONTECENDO!
!?


COM MIL GALEÕES!
IRC!

Q-QUEM É VOCÊ? E O QUE ESTÁ FAZENDO NO MEU SÓTÃO?
?

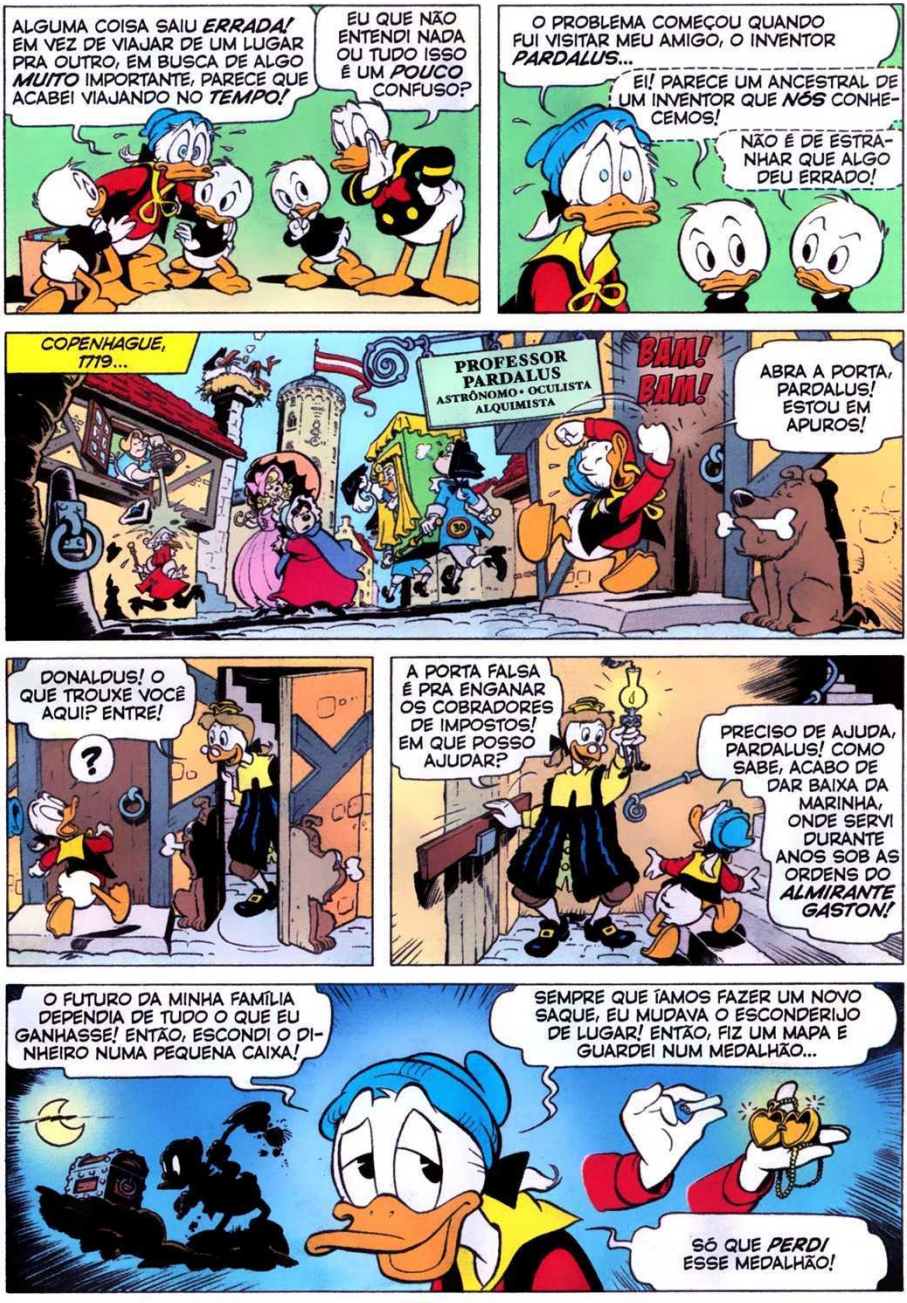
MEU NOME É DONALDUS! MAS A QUESTÃO É... O QUE O MEU BAÚ ESTÁ FAZENDO NO SEU SÓTÃO?
!!

SEU BAÚ? COMO ASSIM? ELE ERA DE UM DE NOSSOS ANTEPASSADOS E DEVE TER SÉCULOS DE IDADE!
AH, QUE BOBAGEM! TENHO QUE ADMITIR QUE, QUANDO COMPREI O BAÚ, EM 1708, ELE JÁ NÃO ERA TÃO NOVO! MAS NÃO SOU ASSIM TÃO FÁCIL DE SER ENGANADO!

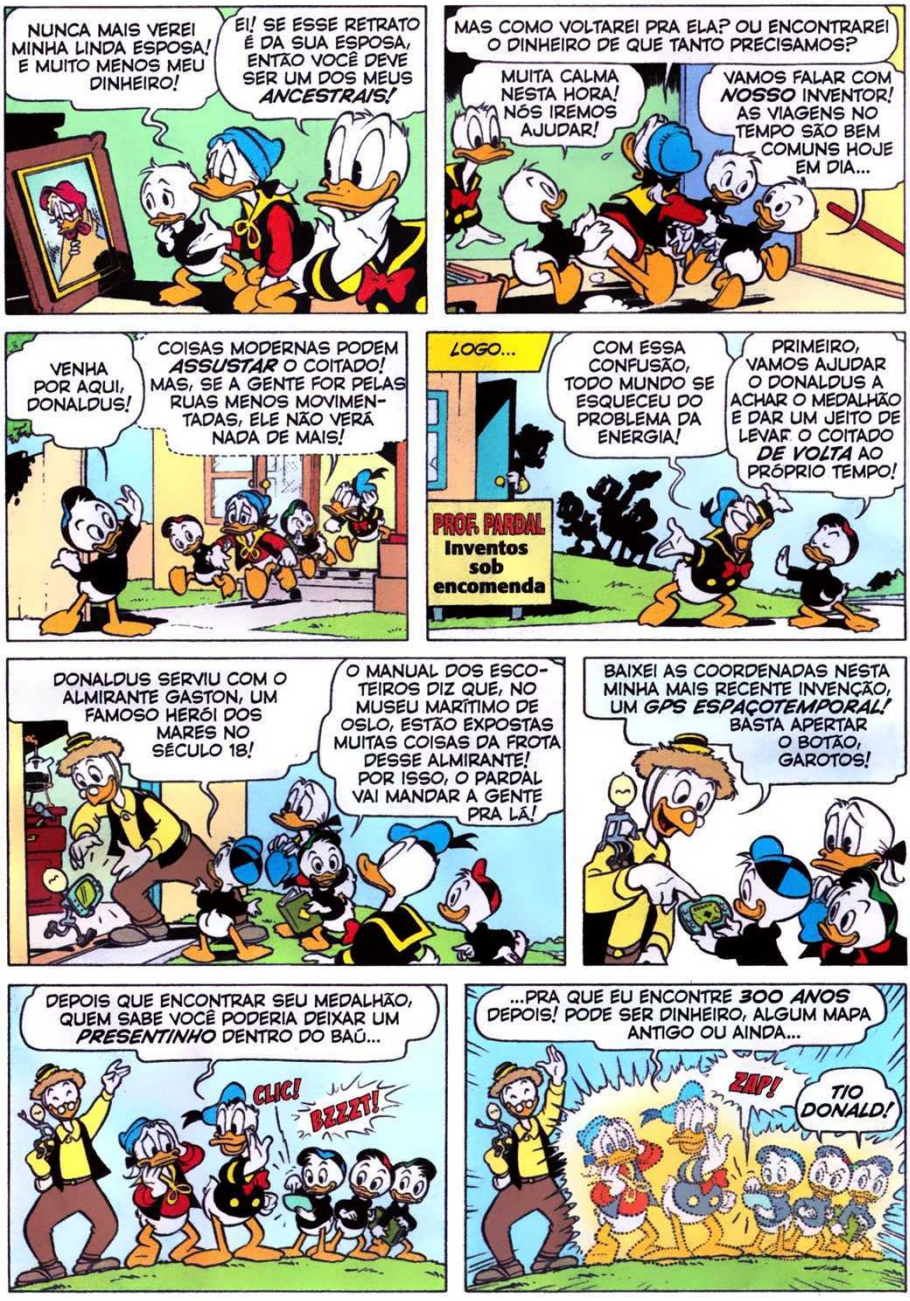
BEM, DONALDUS, TEMOS NOVIDADES PRA VOCÊ! ALGUMAS COISAS MUDARAM BASTANTE NESSES TRÊS SÉCULOS DEPOIS DE 1708!
TIO DONALD, MOSTRE O JORNAL A ELE!

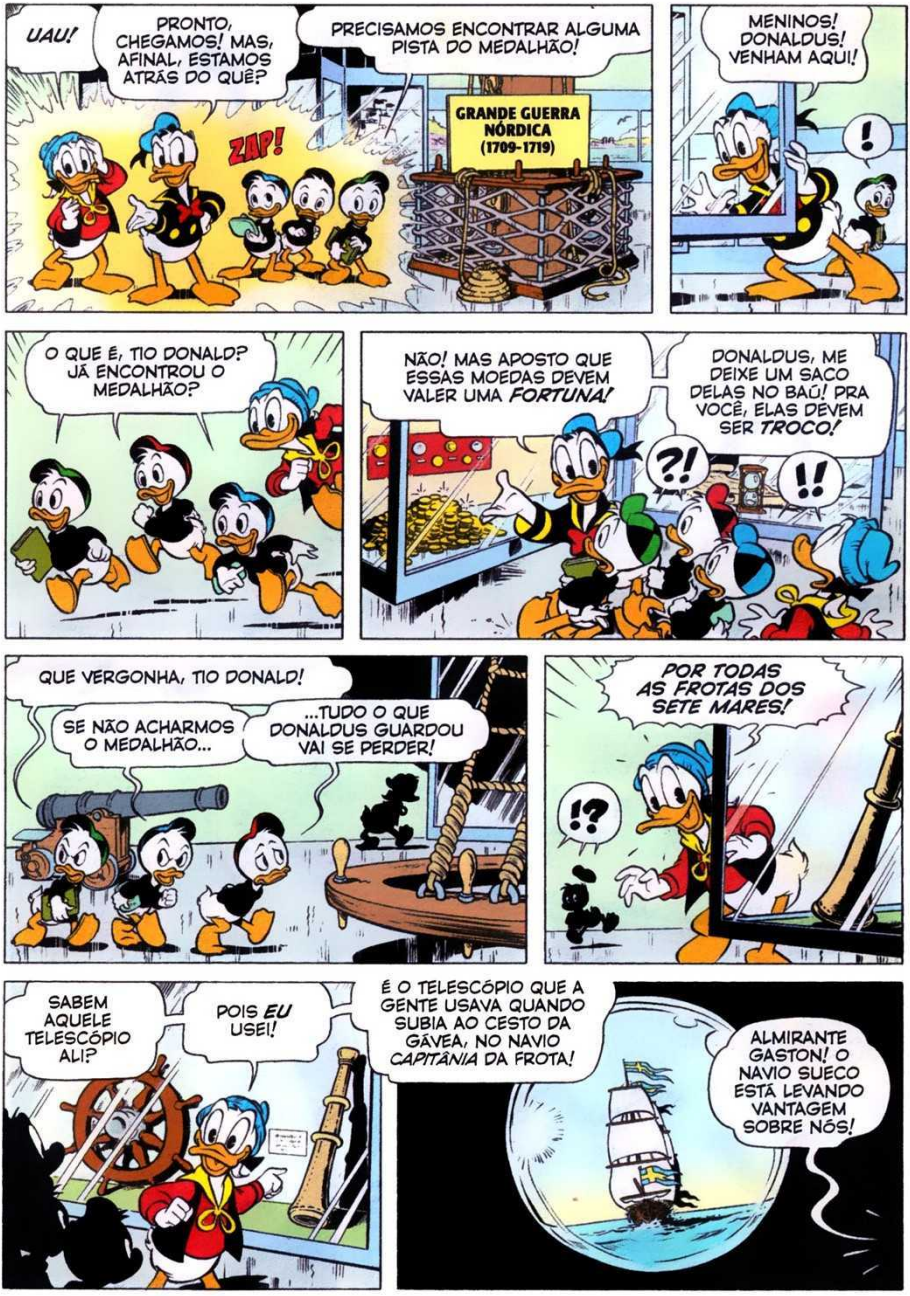
AQUI ESTÃO ALGUMAS COISINHAS QUE ACONTECERAM NO ANO PASSADO!
VIU? AGORA VOCÊ NOS DEVE EXPLICAÇÕES, AMIGO!

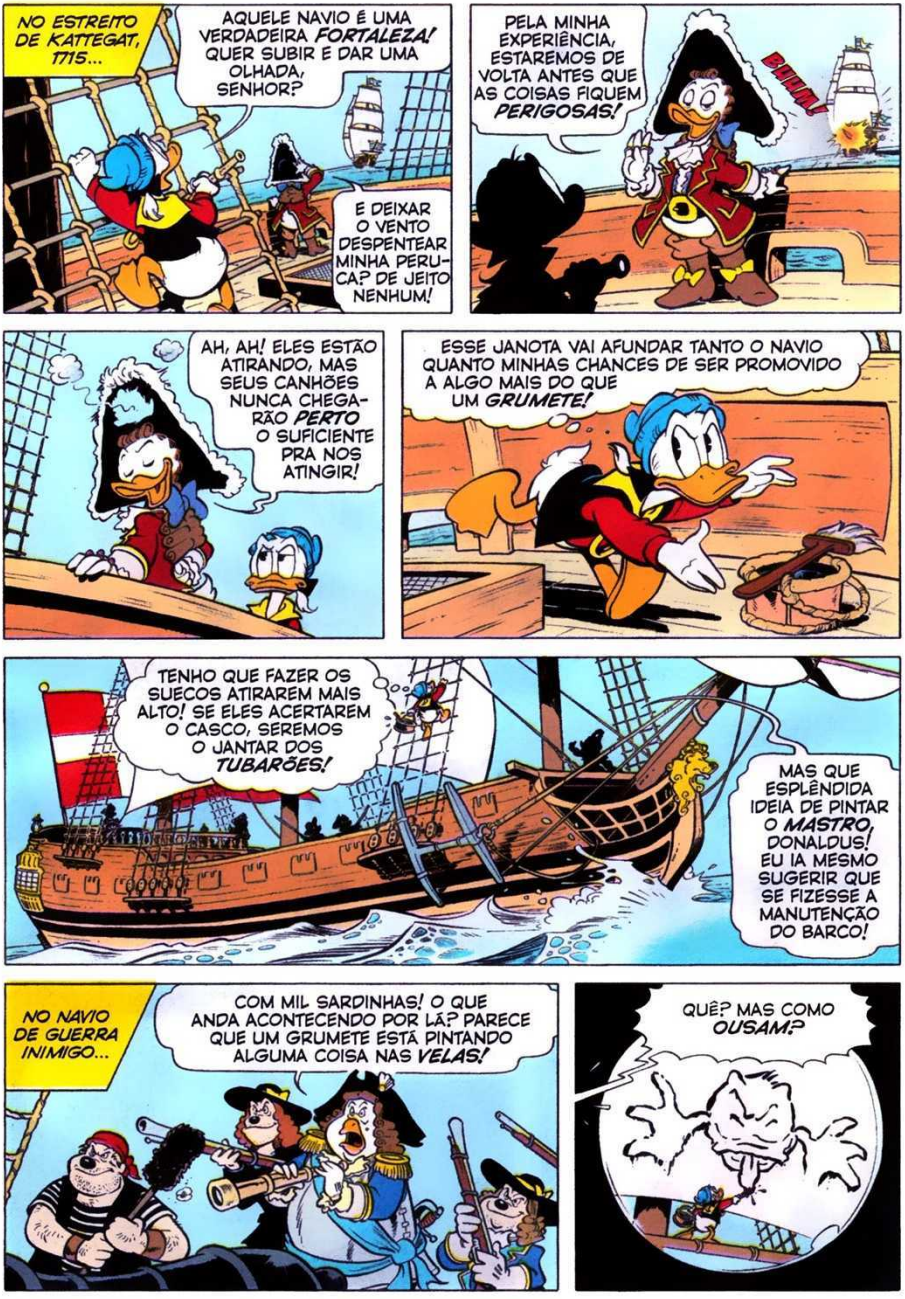
DONALDUS?
?
?
?
GZAZ!

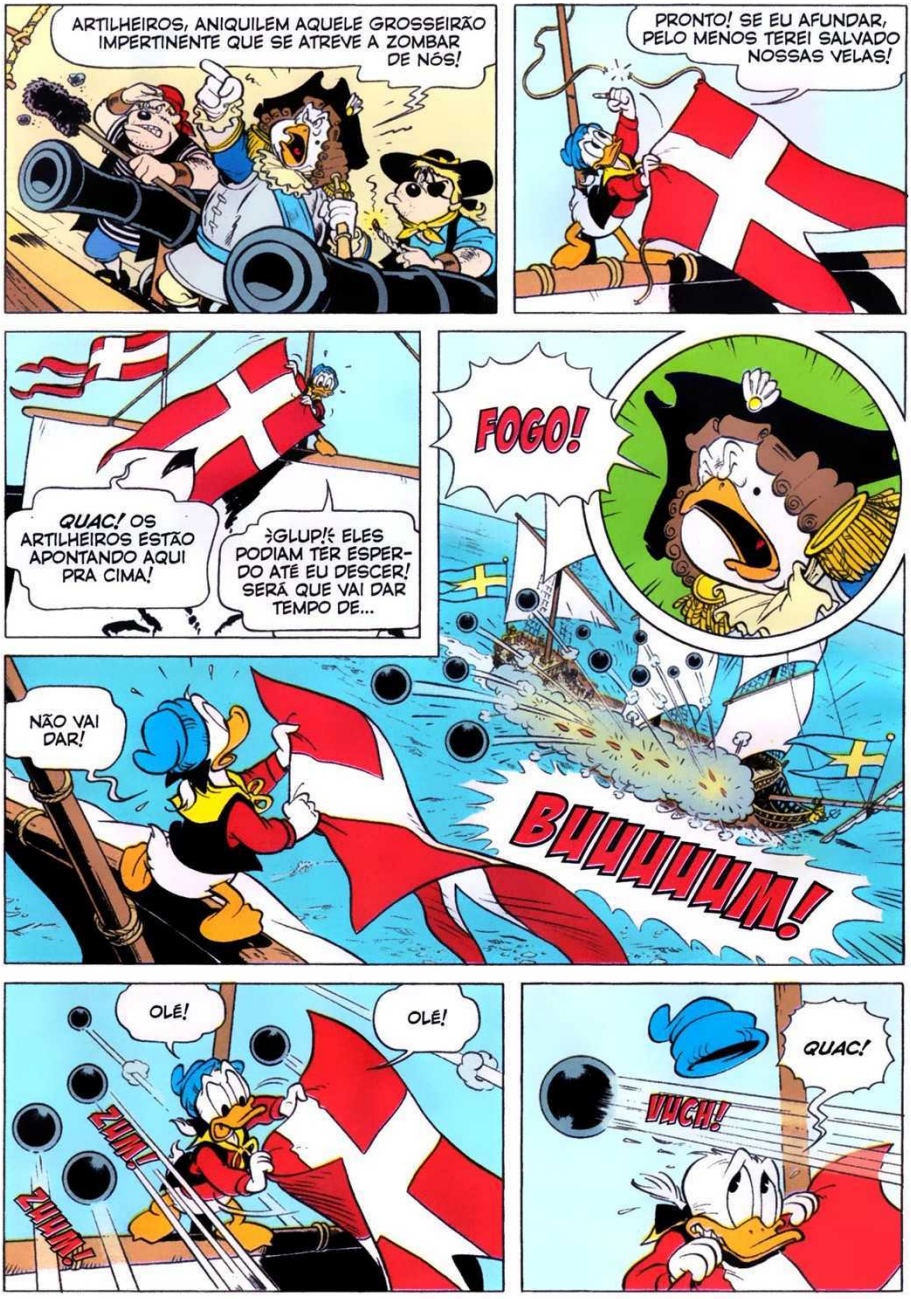

ALGUMA COISA SAIU ERRADA! EM VEZ DE VIAJAR DE UM LUGAR PRA OUTRO, EM BUSCA DE ALGO MUITO IMPORTANTE, PARECE QUE ACABEI VIAJANDO NO TEMPO!
EU QUE NÃO ENTENDI NADA OU TUDO ISSO É UM POUCO CONFUSO?
O PROBLEMA COMEÇOU QUANDO FUI VISITAR MEU AMIGO, O INVENTOR PARDALUS...
É! PARECE UM ANCESTRAL DE UM INVENTOR QUE NÓS CONHECEMOS!
NÃO É DE ESTRANHAR QUE ALGO DEU ERRADO!
COPENHAGUE, 1719...
PROFESSOR PARDALUS
ASTRÔNOMO • OCULISTA
ALQUIMISTA
BAM! BAM!
ABRA A PORTA, PARDALUS! ESTOU EM APUROS!
DONALDUS! O QUE TROUXE VOCÊ AQUI? ENTRE!
?
A PORTA FALSA É PRA ENGANAR OS COBRADORES DE IMPOSTOS! EM QUE POSSO AJUDAR?
PRECISO DE AJUDA, PARDALUS! COMO SABE, ACABO DE DAR BAIXA DA MARINHA, ONDE SERVI DURANTE ANOS SOB AS ORDENS DO ALMIRANTE GASTON!
O FUTURO DA MINHA FAMÍLIA DEPENDIA DE TUDO O QUE EU GANHASSE! ENTÃO, ESCONDI O DINHEIRO NUMA PEQUENA CAIXA!
SEMPRE QUE ÍAMOS FAZER UM NOVO SAQUE, EU MUDAVA O ESCONDERIJO DE LUGAR! ENTÃO, FIZ UM MAPA E GUARDEI NUM MEDALHÃO...
SÓ QUE PERDI ESSE MEDALHÃO!

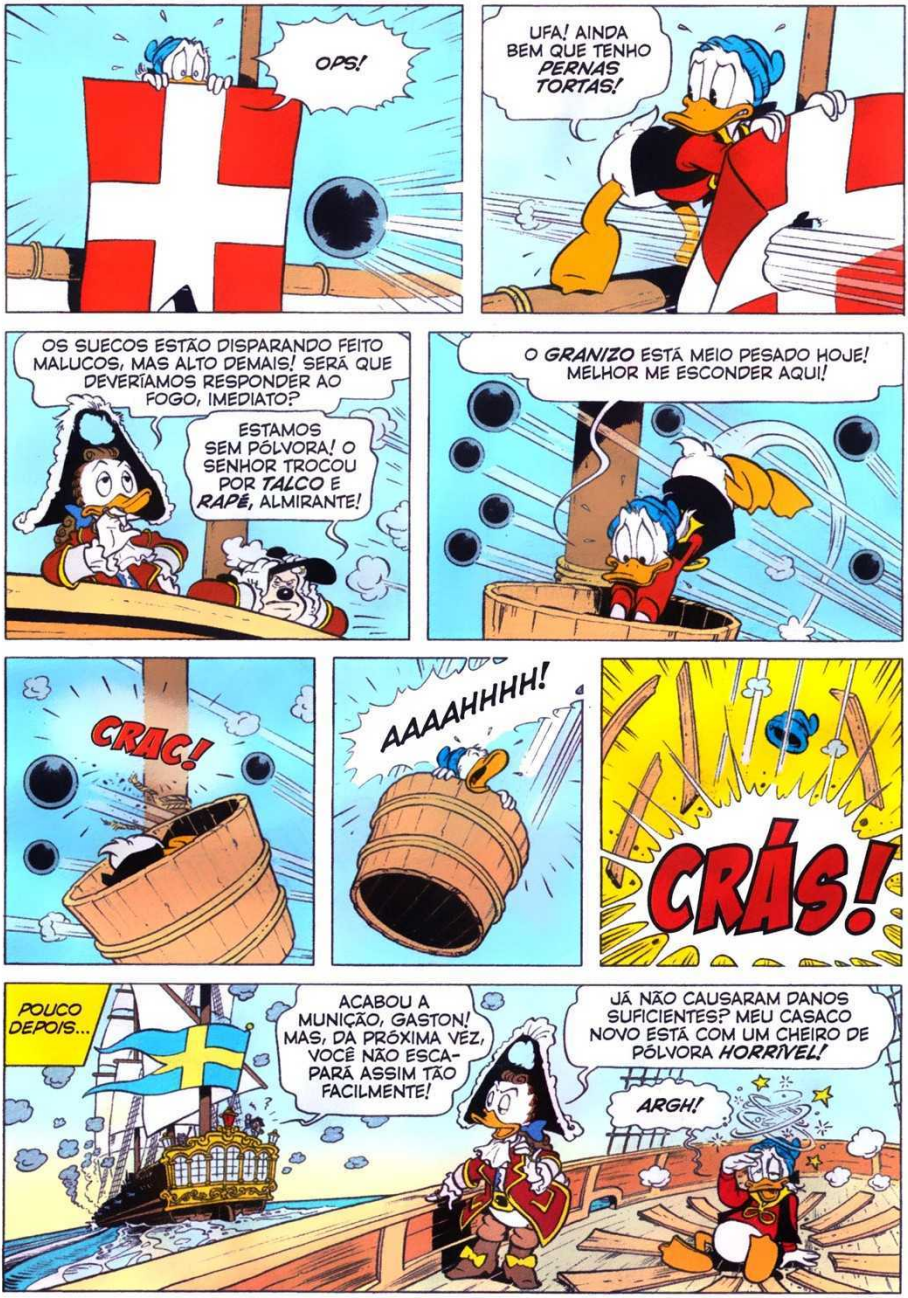
TALVEZ EU POSSA INVENTAR ALGO QUE AJUDE VOCÊ A LEMBRAR ONDE VIU O MEDALHÃO PELA ÚLTIMA VEZ...
...OU PODEMOS FAZER MELHOR! LEVAR VOCÊ *DIRETAMENTE* AO LUGAR ONDE O MEDALHÃO VAI RESSURGIR!
SEGURE ESTE FIO DE COBRE PRA MIM, DONALDUS!
PRONTO! O ÂNGULO ESTÁ PERFEITO!
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO, PARDALUS?
OLHE! VOCÊ PODE VER A TEMPESTADE SE APROXIMANDO DE COPENHAGUE?
TENHO UM FIO QUE SAI DE MINHA OFICINA E SE CONECTA ÀQUELE *PARA-RAIOS!*
E O ENORME PODER GERADO PELO RAIO VAI FAZER DESTE EXPERIMENTO UM EVENTO *HISTÓRICO!*
E AGORA...
!?
BZZZZT!
BOA VIAGEM, DONALDUS, ONDE QUER QUE ESTEJA!
É ISSO É A ÚLTIMA COISA DE QUE ME LEMBRO!


NUNCA MAIS VEREI MINHA LINDA ESPOSA! E MUITO MENOS MEU DINHEIRO!
EI! SE ESSE RETRATO É DA SUA ESPOSA, ENTÃO VOCÊ DEVE SER UM DOS MEUS ANCESTRAIS!
MAS COMO VOLTAREI PRA ELA? OU ENCONTRAREI O DINHEIRO DE QUE TANTO PRECISAMOS?
MUITA CALMA NESTA HORA! NÓS IREMOS AJUDAR!
VAMOS FALAR COM NOSSO INVENTOR! AS VIAGENS NO TEMPO SÃO BEM COMUNS HOJE EM DIA...
VENHA POR AQUI, DONALDUS!
COISAS MODERNAS PODEM ASSUSTAR O COITADO! MAS, SE A GENTE FOR PELAS RUAS MENOS MOVIMENTADAS, ELE NÃO VERÁ NADA DE MAIS!
LOGO...
COM ESSA CONFUSÃO, TODO MUNDO SE ESQUECEU DO PROBLEMA DA ENERGIA!
PRIMEIRO, VAMOS AJUDAR O DONALDUS A ACHAR O MEDALHÃO E DAR UM JEITO DE LEVAR O COITADO DE VOLTA AO PRÓPRIO TEMPO!
PROF. PARDAL
Inventos sob encomenda
DONALDUS SERVIU COM O ALMIRANTE GASTON, UM FAMOSO HERÓI DOS MARES NO SÉCULO 18!
O MANUAL DOS ESCOTEIROS DIZ QUE, NO MUSEU MARÍTIMO DE OSLO, ESTÃO EXPOSTAS MUITAS COISAS DA FROTA DESSE ALMIRANTE! POR ISSO, O PARDAL VAI MANDAR A GENTE PRA LÁ!
BAIXEI AS COORDENADAS NESTA MINHA MAIS RECENTE INVENÇÃO, UM GPS ESPAÇOTEMPORAL! BASTA APERTAR O BOTÃO, GAROTOS!
DEPOIS QUE ENCONTRAR SEU MEDALHÃO, QUEM SABE VOCÊ PODERIA DEIXAR UM PRESENTINHO DENTRO DO BAÚ...
CLIC!
BZZZT!
...PRA QUE EU ENCONTRE 300 ANOS DEPOIS! PODE SER DINHEIRO, ALGUM MAPA ANTIGO OU AINDA...
ZAP!
TIO DONALD!


UAU!
PRONTO, CHEGAMOS! MAS, AFINAL, ESTAMOS ATRÁS DO QUÊ?
PRECISAMOS ENCONTRAR ALGUMA PISTA DO MEDALHÃO!
ZAP!
GRANDE GUERRA NÓRDICA (1709-1719)
MENINOS! DONALDUS! VENHAM AQUI!
!
O QUE É, TIO DONALD? JÁ ENCONTROU O MEDALHÃO?
NÃO! MAS APOSTO QUE ESSAS MOEDAS DEVEM VALER UMA FORTUNA!
DONALDUS, ME DEIXE UM SACO DELAS NO BAÚ! PRA VOCÊ, ELAS DEVEM SER TROCO!
?!
!!
QUE VERGONHA, TIO DONALD!
SE NÃO ACHARMOS O MEDALHÃO...
...TUDO O QUE DONALDUS GUARDOU VAI SE PERDER!
POR TODAS AS FROTAS DOS SETE MARES!
!?
SABEM AQUELE TELESCÓPIO ALI?
POIS EU USEI!
É O TELESCÓPIO QUE A GENTE USAVA QUANDO SUBIA AO CESTO DA GÁVEA, NO NAVIO CAPITÂNIA DA FROTA!
ALMIRANTE GASTON! O NAVIO SUECO ESTÁ LEVANDO VANTAGEM SOBRE NÓS!


NO ESTREITO DE KATTEGAT, 1715...
AQUELE NAVIO É UMA VERDADEIRA FORTALEZA! QUER SUBIR E DAR UMA OLHADA, SENHOR?
E DEIXAR O VENTO DESPENTEAR MINHA PERUCA? DE JEITO NENHUM!
PELA MINHA EXPERIÊNCIA, ESTAREMOS DE VOLTA ANTES QUE AS COISAS FIQUEM PERIGOSAS!
BLAM!
AH, AH! ELES ESTÃO ATIRANDO, MAS SEUS CANHÕES NUNCA CHEGARÃO PERTO O SUFICIENTE PRA NOS ATINGIR!
ESSE JANOTA VAI AFUNDAR TANTO O NAVIO QUANTO MINHAS CHANCES DE SER PROMOVIDO A ALGO MAIS DO QUE UM GRUMETE!
TENHO QUE FAZER OS SUECOS ATIRAREM MAIS ALTO! SE ELES ACERTAREM O CASCO, SEREMOS O JANTAR DOS TUBARÕES!
MAS QUE ESPLÊNDIDA IDEIA DE PINTAR O MASTRO, DONALDUS! EU IA MESMO SUGERIR QUE SE FIZESSE A MANUTENÇÃO DO BARCO!
NO NAVIO DE GUERRA INIMIGO...
COM MIL SARDINHAS! O QUE ANDA ACONTECENDO POR LÁ? PARECE QUE UM GRUMETE ESTÁ PINTANDO ALGUMA COISA NAS VELAS!
QUÊ? MAS COMO OUSAM?


ARTILHEIROS, ANIQUILEM AQUELE GROSSEIRÃO IMPERTINENTE QUE SE ATREVE A ZOMBAR DE NÓS!
PRONTO! SE EU AFUNDAR, PELO MENOS TEREI SALVADO NOSSAS VELAS!
QUAC! OS ARTILHEIROS ESTÃO APONTANDO AQUI PRA CIMA!
¡GLUP!¿ ELES PODIAM TER ESPERDO ATÉ EU DESCER! SERÁ QUE VAI DAR TEMPO DE...
FOGO!
NÃO VAI DAR!
BUUUUM!
OLÉ!
OLÉ!
ZUM!
ZUMM!
QUAC!
VUCH!


OPS!
UFA! AINDA BEM QUE TENHO *PERNAS TORTAS!*
OS SUECOS ESTÃO DISPARANDO FEITO MALUCOS, MAS ALTO DEMAIS! SERÁ QUE DEVERÍAMOS RESPONDER AO FOGO, IMEDIATO?
ESTAMOS SEM PÓLVORA! O SENHOR TROCOU POR *TALCO* E *RAPÉ*, ALMIRANTE!
O *GRANIZO* ESTÁ MEIO PESADO HOJE! MELHOR ME ESCONDER AQUI!
CRAC!
AAAAHHHH!
CRÁS!
POUCO DEPOIS...
ACABOU A MUNIÇÃO, GASTON! MAS, DA PRÓXIMA VEZ, VOCÊ NÃO ESCAPARÁ ASSIM TÃO FACILMENTE!
JÁ NÃO CAUSARAM DANOS SUFICIENTES? MEU CASACO NOVO ESTÁ COM UM CHEIRO DE PÓLVORA *HORRÍVEL!*
ARGH!

ESSE TAL GASTON ERA UM CARA BEM *SEM NOÇÃO!*
NÃO QUERO DIFAMAR MEU CAPITÃO, MAS QUASE SEMPRE SUA *SORTE* ERA MAIOR DO QUE SEU *JUÍZO!*

SERIA BOM SE A GENTE TIVESSE ESSA SORTE! AQUI NÃO HÁ NADA QUE CONTENHA SEU MEDALHÃO!

A GENTE NÃO VAI DESISTIR, DONALDUS! GRAÇAS AO GPS DO PARDAL, PODEMOS PROCURAR EM OUTRO LUGAR!
É COMO PROCURAR UMA AGULHA NUM PALHEIRO, SÓ QUE 300 ANOS DEPOIS QUE OS DOIS, AGULHA E PALHEIRO, *DESAPARECERAM!*

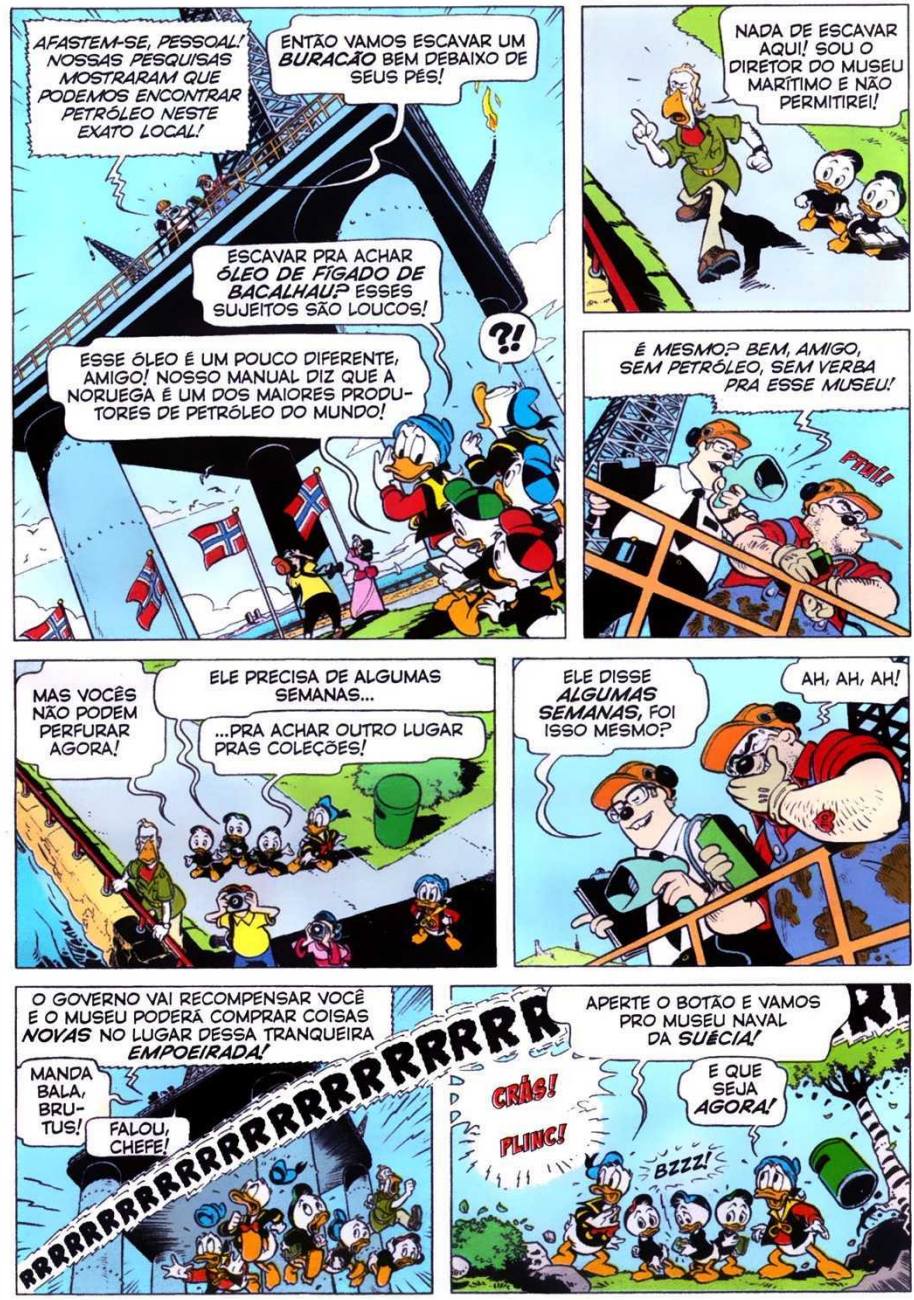
EI, ESPEREM!
?!
PLAFT!
!

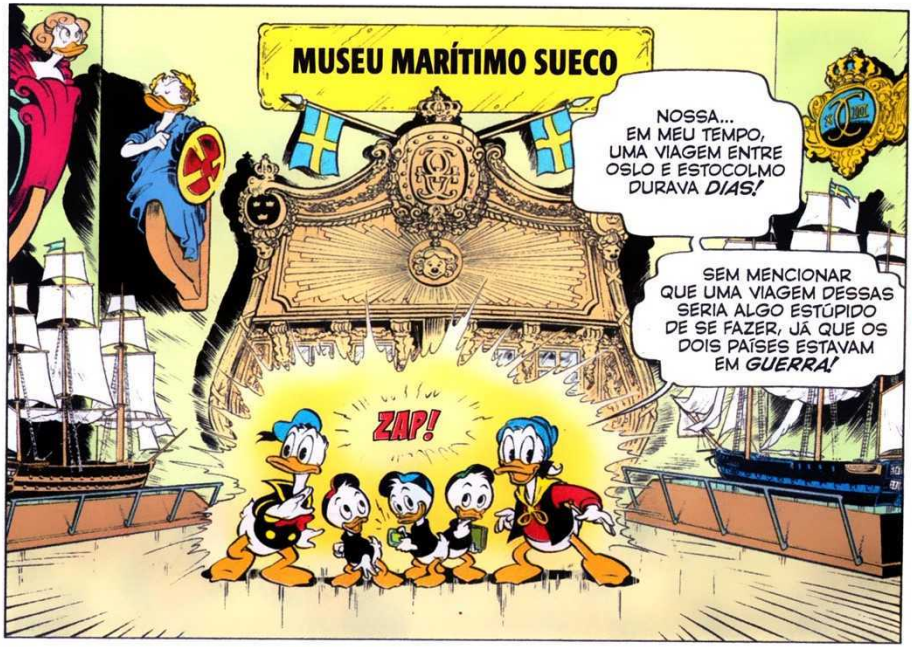
A GENTE DEVIA USAR O APARELHO DO PARDAL PRA VIAJAR NO *TEMPO* E NÃO NO *ESPAÇO!*
EM VEZ DE PROCURAR O MEDALHÃO COM O MAPA, A GENTE PODE SIMPLESMENTE VOLTAR NO TEMPO E VER ONDE VOCÊ *ENTERROU* O DINHEIRO!

É VERDADE... SÓ QUE ESQUECI O *LOCAL* ONDE ENTERREI E TAMBÉM A *DATA EXATA* EM QUE FIZ ISSO!
ENTÃO, A COISA TÁ FEIA!

O PARDAL DISSE QUE AS BATERIAS DESTE PROTÓTIPO NÃO VÃO DURAR MUITO!
SE FICARMOS PULANDO DE UM DIA PRA OUTRO, PODEMOS FICAR SEM ENERGIA... E ACABAR À DERIVA EM PLENO *SÉCULO 18!*

E SE O MEDALHÃO ACABOU COMO SAQUE NA SUÉCIA, EM ALGUM MOMENTO? ISSO SERIA POSSÍVEL, DONALDUS?
BEM, EU ACHO QUE...
PELAS BARBAS DE NETUNO!


AFASTEM-SE, PESSOAL! NOSSAS PESQUISAS MOSTRARAM QUE PODEMOS ENCONTRAR PETRÓLEO NESTE EXATO LOCAL!
ENTÃO VAMOS ESCAVAR UM BURACÃO BEM DEBAIXO DE SEUS PÉS!
ESCAVAR PRA ACHAR ÓLEO DE FÍGADO DE BACALHAU? ESSES SUJEITOS SÃO LOUCOS!
?!
ESSE ÓLEO É UM POUCO DIFERENTE, AMIGO! NOSSO MANUAL DIZ QUE A NORUEGA É UM DOS MAIORES PRODUTORES DE PETRÓLEO DO MUNDO!
NADA DE ESCAVAR AQUI! SOU O DIRETOR DO MUSEU MARÍTIMO E NÃO PERMITIREI!
É MESMO? BEM, AMIGO, SEM PETRÓLEO, SEM VERBA PRA ESSE MUSEU!
FIUU!
MAS VOCÊS NÃO PODEM PERFURAR AGORA!
ELE PRECISA DE ALGUMAS SEMANAS...
...PRA ACHAR OUTRO LUGAR PRAS COLEÇÕES!
ELE DISSE ALGUMAS SEMANAS, FOI ISSO MESMO?
AH, AH, AH!
O GOVERNO VAI RECOMPENSAR VOCÊ E O MUSEU PODERÁ COMPRAR COISAS NOVAS NO LUGAR DESSA TRANQUEIRA EMPOEIRADA!
MANDA BALA, BRUTUS!
FALOU, CHEFE!
RRRRRRRRRRRRRRRRRR
APERTE O BOTÃO E VAMOS PRO MUSEU NAVAL DA SUÉCIA!
CRÁS!
FLINC!
E QUE SEJA AGORA!
BZZZ!

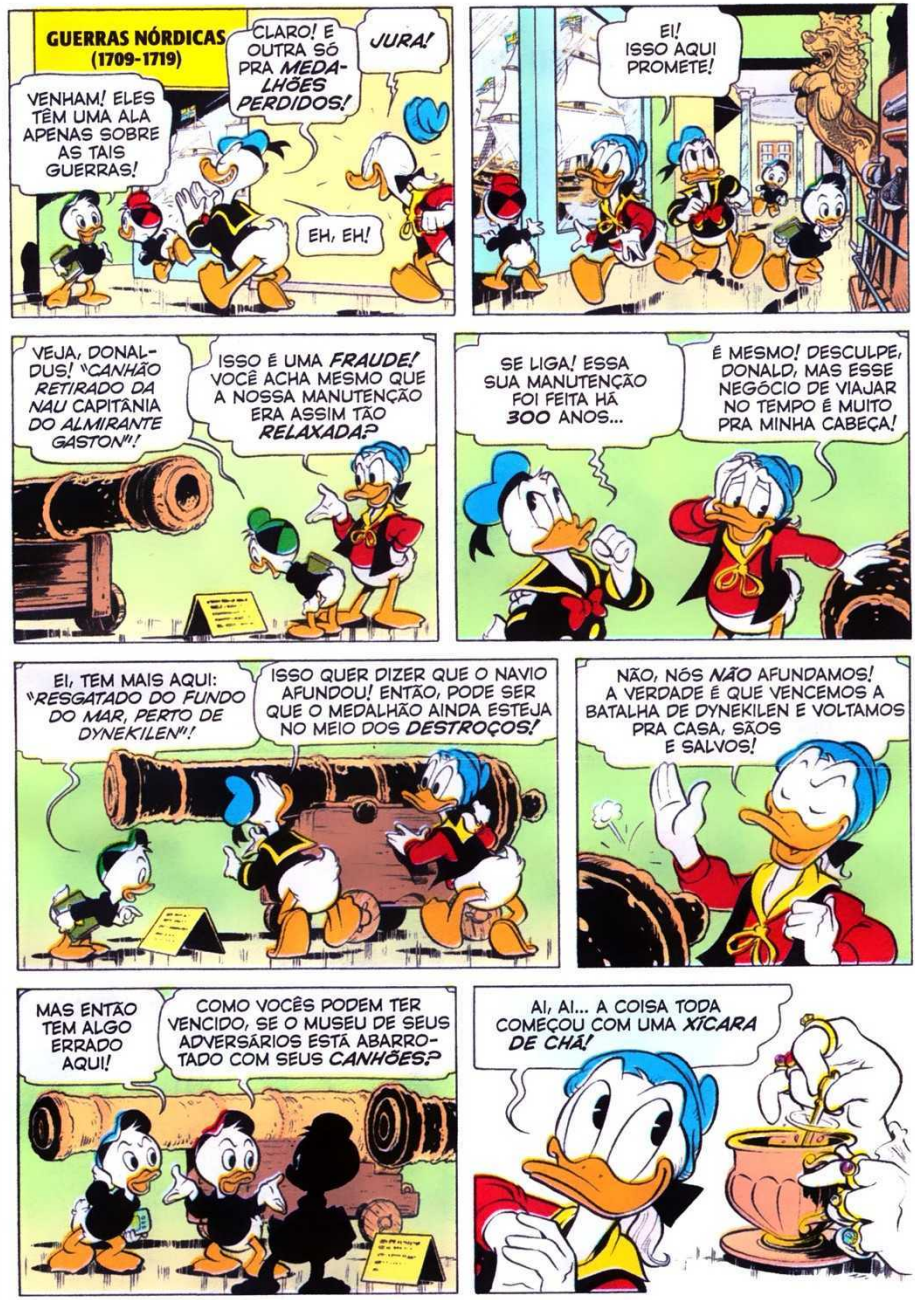

MUSEU MARÍTIMO SUECO
NOSSA... EM MEU TEMPO, UMA VIAGEM ENTRE OSLO E ESTOCOLMO DURAVA DIAS!
SEM MENCIONAR QUE UMA VIAGEM DESSAS SERIA ALGO ESTÚPIDO DE SE FAZER, JÁ QUE OS DOIS PAÍSES ESTAVAM EM GUERRA!
ZAP!

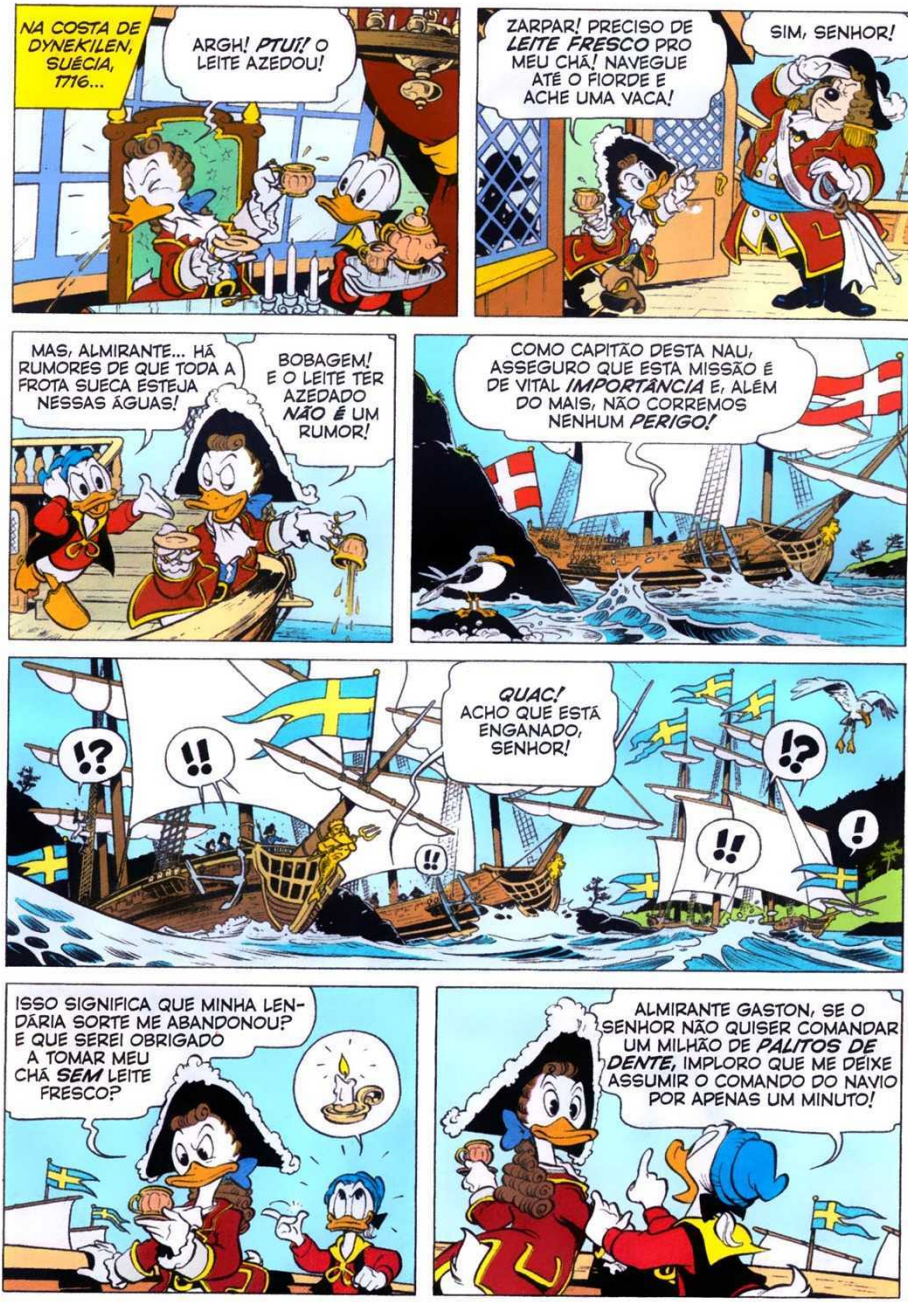
A VIAÇÃO AÉREA PARDAL DESEJA BOAS-VINDAS À SUÉCIA, SENHORES!
NADA DE AMENDOINS E PATO-COLA, SÓ PORQUE O VOO DUROU DOIS SEGUNDOS? DA PRÓXIMA VEZ, IREI DE 1ª CLASSE!

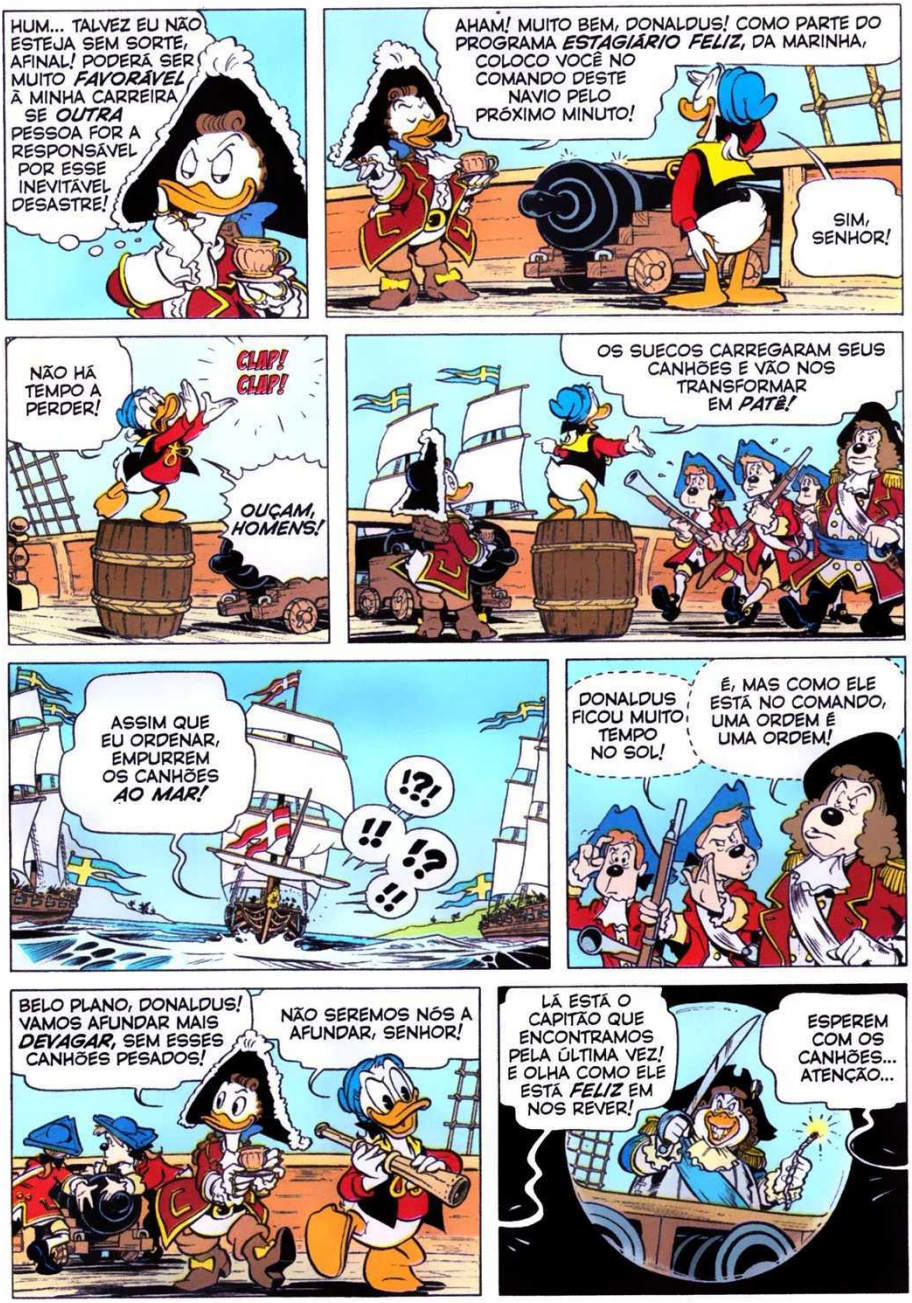
A SUÉCIA É MUITO PARECIDA COM A NORUEGA! OS DOIS PAÍSES PODIAM SE UNIR, SÓ PRA SIMPLIFICAR AS COISAS!
BEM, DESDE QUE SE SEPARARAM PACIFICAMENTE EM 1905, ELES VIVEM CONTANDO PIADAS UNS DOS OUTROS!

E O QUE ACONTECEU DEPOIS QUE VOCÊ SALVOU O NAVIO E AS PENAS DO ALMIRANTE?
FUI PROMOVIDO A TENENTE NUM NOVO NAVIO! COMO TODA A TRIPULAÇÃO FOI TESTEMUNHA DO QUE EU FIZ, O ALMIRANTE NÃO PÔDE LEVAR O CRÉDITO SOZINHO!

MEU SALÁRIO AUMENTOU E MINHA PARTE NOS SAQUES PASSOU A SER MAIOR DESDE ENTÃO! TUDO INÚTIL, JÁ QUE DESAPARECEU...
...QUANDO PERDI MINHA CAIXA, MEU MAPA E MEU MEDALHÃO! E MINHA FAMÍLIA FICOU AINDA MAIS POBRE! AI DE MIM!


GUERRAS NÓRDICAS (1709-1719)
VENHAM! ELES TÊM UMA ALA APENAS SOBRE AS TAIS GUERRAS!
CLARO! E OUTRA SÓ PRA MEDALHÕES PERDIDOS!
JURA!
EH, EH!
EI! ISSO AQUI PROMETE!
VEJA, DONALDUS! "CANHÃO RETIRADO DA NAU CAPITÂNIA DO ALMIRANTE GASTON"!
ISSO É UMA FRAUDE! VOCÊ ACHA MESMO QUE A NOSSA MANUTENÇÃO ERA ASSIM TÃO RELAXADA?
SE LIGA! ESSA SUA MANUTENÇÃO FOI FEITA HÁ 300 ANOS...
É MESMO! DESCULPE, DONALD, MAS ESSE NEGÓCIO DE VIAJAR NO TEMPO É MUITO PRA MINHA CABEÇA!
EI, TEM MAIS AQUI: "RESGATADO DO FUNDO DO MAR, PERTO DE DYNEKILEN"!
ISSO QUER DIZER QUE O NAVIO AFUNDOU! ENTÃO, PODE SER QUE O MEDALHÃO AINDA ESTEJA NO MEIO DOS DESTROÇOS!
NÃO, NÓS NÃO AFUNDAMOS! A VERDADE É QUE VENCEMOS A BATALHA DE DYNEKILEN E VOLTAMOS PRA CASA, SÃOS E SALVOS!
MAS ENTÃO TEM ALGO ERRADO AQUI!
COMO VOCÊS PODEM TER VENCIDO, SE O MUSEU DE SEUS ADVERSÁRIOS ESTÁ ABARROTADO COM SEUS CANHÕES?
AI, AI... A COISA TODA COMEÇOU COM UMA XÍCARA DE CHÁ!


NA COSTA DE DYNEKILEN, SUÉCIA, 1716...
ARGH! PTUÍ! O LEITE AZEDOU!
ZARPAR! PRECISO DE LEITE FRESCO PRO MEU CHÁ! NAVEGUE ATÉ O FIORDE E ACHE UMA VACA!
SIM, SENHOR!
MAS, ALMIRANTE... HÁ RUMORES DE QUE TODA A FROTA SUECA ESTEJA NESSAS ÁGUAS!
BOBAGEM! E O LEITE TER AZEDADO NÃO É UM RUMOR!
COMO CAPITÃO DESTA NAU, ASSEGURO QUE ESTA MISSÃO É DE VITAL IMPORTÂNCIA E, ALÉM DO MAIS, NÃO CORREMOS NENHUM PERIGO!
!?
!!
QUAC! ACHO QUE ESTÁ ENGANADO, SENHOR!
!?
!
!!
!!
ISSO SIGNIFICA QUE MINHA LENDÁRIA SORTE ME ABANDONOU? E QUE SEREI OBRIGADO A TOMAR MEU CHÁ SEM LEITE FRESCO?
ALMIRANTE GASTON, SE O SENHOR NÃO QUISER COMANDAR UM MILHÃO DE PALITOS DE DENTE, IMPLORO QUE ME DEIXE ASSUMIR O COMANDO DO NAVIO POR APENAS UM MINUTO!


HUM... TALVEZ EU NÃO ESTEJA SEM SORTE, AFINAL! PODERÁ SER MUITO *FAVORÁVEL* À MINHA CARREIRA SE *OUTRA* PESSOA FOR A RESPONSÁVEL POR ESSE INEVITÁVEL DESASTRE!
AHAM! MUITO BEM, DONALDUS! COMO PARTE DO PROGRAMA *ESTAGIÁRIO FELIZ*, DA MARINHA, COLOCO VOCÊ NO COMANDO DESTE NAVIO PELO PRÓXIMO MINUTO!
SIM, SENHOR!
NÃO HÁ TEMPO A PERDER!
CLAP! CLAP!
OUÇAM, HOMENS!
OS SUECOS CARREGARAM SEUS CANHÕES E VÃO NOS TRANSFORMAR EM *PATÊ!*
ASSIM QUE EU ORDENAR, EMPURREM OS CANHÕES *AO MAR!*
!?!
!!
!?
!!
DONALDUS FICOU MUITO TEMPO NO SOL!
É, MAS COMO ELE ESTÁ NO COMANDO, UMA ORDEM É UMA ORDEM!
BELO PLANO, DONALDUS! VAMOS AFUNDAR MAIS *DEVAGAR*, SEM ESSES CANHÕES PESADOS!
NÃO SEREMOS NÓS A AFUNDAR, SENHOR!
LÁ ESTÁ O CAPITÃO QUE ENCONTRAMOS PELA ÚLTIMA VEZ! E OLHA COMO ELE ESTÁ *FELIZ* EM NOS REVER!
ESPEREM COM OS CANHÕES... ATENÇÃO...

AGORA! JOGUEM AO MAR!
PLACH!
CHUÁ!
TCHIBUM!
PLACH!
LÁ VÊM AS ONDAS! TOMARA QUE ELES ATIREM NO MOMENTO *PRECISO*, PRA QUE O NOSSO PLANO DÊ CERTO!
E ASSIM QUE AS ONDAS ATINGEM OS NAVIOS SUECOS DE AMBOS OS LADOS DA NAVE CAPITÂNIA...
NÃÃOOO!
BUUMMM!
BUUMMM!
CUIDADO!
VOCÊ SE LEMBROU DE TRAZER UM JARRO PRO LEITE, DONALDUS?
SIM, SENHOR!
MAIS UM GLORIOSO TRIUNFO DO ALMIRANTE GASTÃO! E UM INÍCIO PROMISSOR DE SEU NOVO *PROGRAMA DE ESTÁGIO!*
NÃO PRECISA ENCHER O JARRO, ENTENDEU?
MU?

QUE HISTÓRIA, HEIN, DONALDUS?
PARECE QUE TUDO QUE DEIXOU AQUI NA SUÉCIA FORAM ESTES VELHOS CANHÕES ENFERRUJADOS!
OU SEJA, O MEDALHÃO CONTINUA *PERDIDO!*
:SUSPIRO!:

QUE TAL COLOCAR UM DESTES SABRES NO BAÚ? AS ARMAS ANTIGAS SÃO MUITO *VALORIZADAS* NOS LEILÕES NA INTERNET!

ADORARIA FAZER ESSE FAVOR, DONALD! MAS NUNCA TIVE SIMPATIA POR ARMAS, POR ISSO NUNCA TIVE UM SABRE!

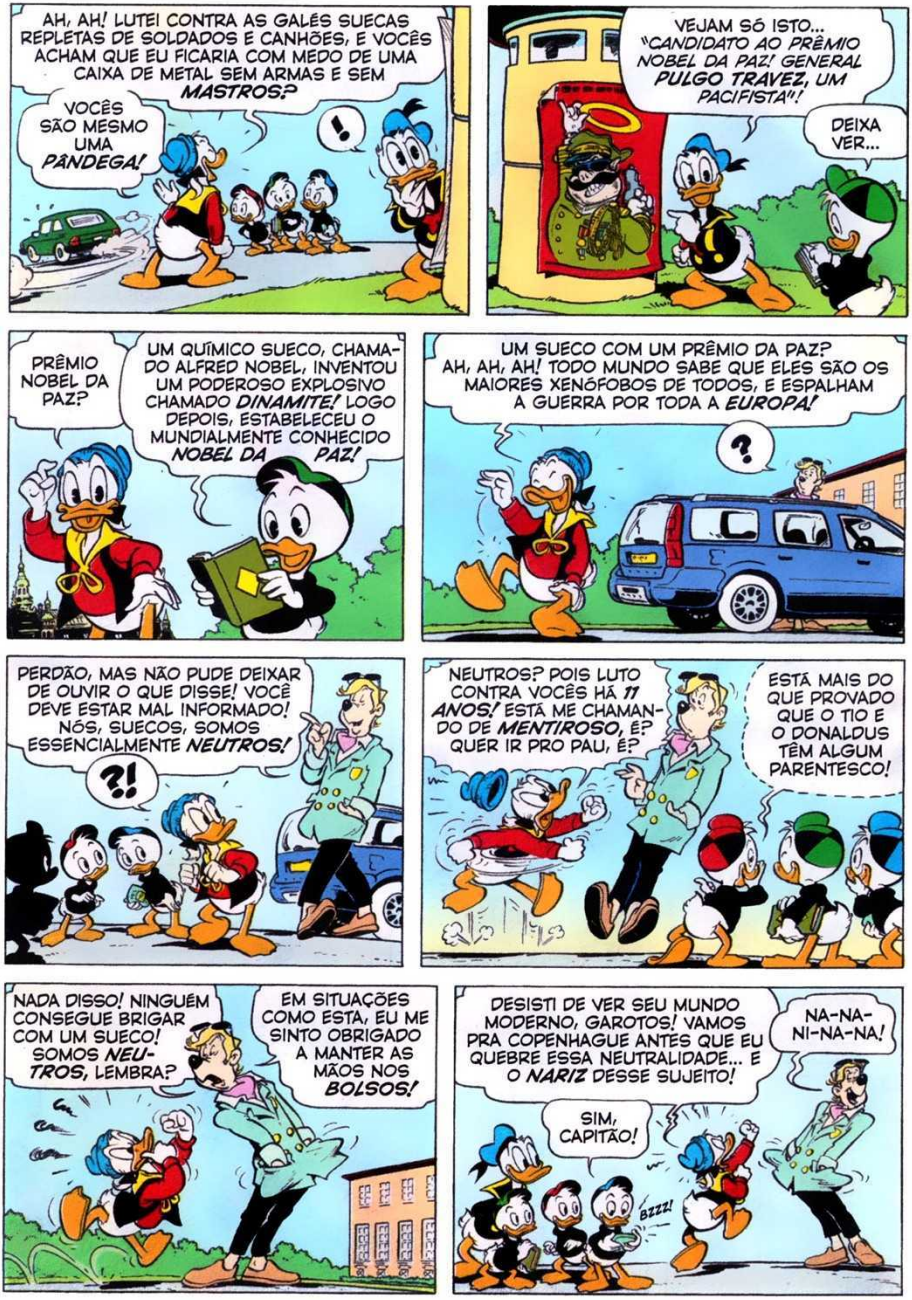
PERCEBI QUE VOCÊ NÃO GOSTAVA DE ARMAS! ACHO QUE FOI POR ISSO QUE JOGOU TODOS OS CANHÕES NO MAR...

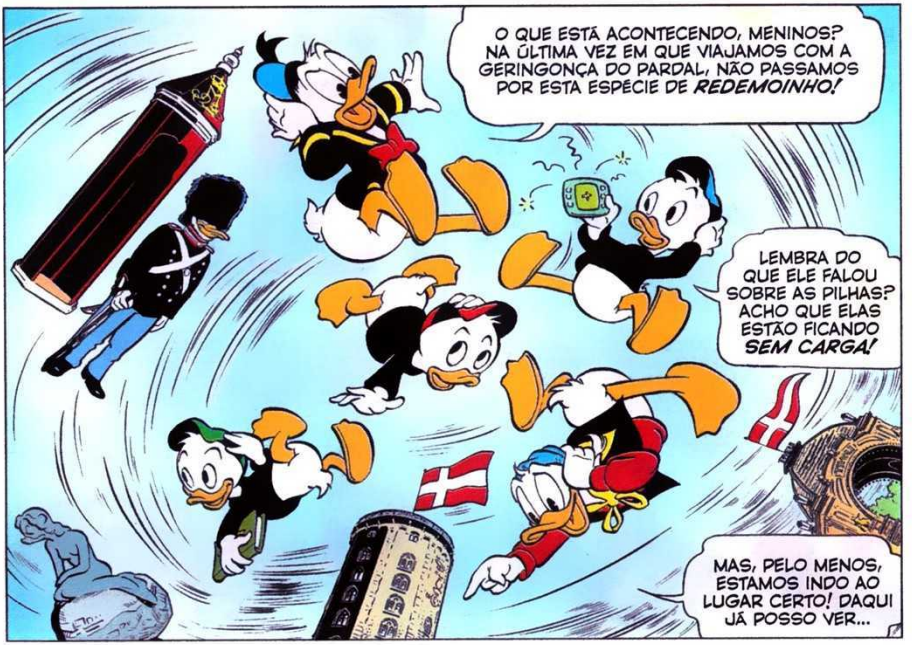
BEM, MENINOS, A ESPERANÇA ESTÁ SE ESVAINDO! A OPÇÃO QUE NOS RESTA SERÁ IR ATÉ O *ÚLTIMO* PAÍS A PARTICIPAR DAQUELA GUERRA!

MAS, COMO NÃO VI NADA DO SEU MUNDO MODERNO, ESPECIALMENTE DEPOIS DE SAIRMOS TÃO... RAPIDAMENTE DE OSLO...
...QUE TAL DARMOS UMA VOLTA EM ESTOCOLMO ANTES DE PARTIRMOS?

NÃO SEI SE ESSA É UMA BOA IDEIA, DONALDUS!
TEMOS AQUELES APARELHOS MODERNOS CHAMADOS *CARROS*...
...E VOCÊ PODE SE ASSUSTAR COM O RUÍDO DO MOTOR E TUDO O MAIS!

ISSO É UM CARRO, GAROTOS?
É, E ATENÇÃO, DONALDUS, ELE VAI LIGAR O MOTOR!
?!


AH, AH! LUTEI CONTRA AS GALÉS SUECAS REPLETAS DE SOLDADOS E CANHÕES, E VOCÊS ACHAM QUE EU FICARIA COM MEDO DE UMA CAIXA DE METAL SEM ARMAS E SEM MASTROS?
VOCÊS SÃO MESMO UMA PÂNDEGA!
!
VEJAM SÓ ISTO... "CANDIDATO AO PRÊMIO NOBEL DA PAZ! GENERAL PULGO TRAVEZ, UM PACIFISTA"!
DEIXA VER...
PRÊMIO NOBEL DA PAZ?
UM QUÍMICO SUECO, CHAMADO ALFRED NOBEL, INVENTOU UM PODEROSO EXPLOSIVO CHAMADO DINAMITE! LOGO DEPOIS, ESTABELECEU O MUNDIALMENTE CONHECIDO NOBEL DA PAZ!
UM SUECO COM UM PRÊMIO DA PAZ? AH, AH, AH! TODO MUNDO SABE QUE ELES SÃO OS MAIORES XENÓFOBOS DE TODOS, E ESPALHAM A GUERRA POR TODA A EUROPA!
?
PERDÃO, MAS NÃO PUDE DEIXAR DE OUVIR O QUE DISSE! VOCÊ DEVE ESTAR MAL INFORMADO! NÓS, SUECOS, SOMOS ESSENCIALMENTE NEUTROS!
?!
NEUTROS? POIS LUTO CONTRA VOCÊS HÁ 11 ANOS! ESTÁ ME CHAMANDO DE MENTIROSO, É? QUER IR PRO PAU, É?
ESTÁ MAIS DO QUE PROVADO QUE O TIO E O DONALDUS TÊM ALGUM PARENTESCO!
NADA DISSO! NINGUÉM CONSEGUE BRIGAR COM UM SUECO! SOMOS NEUTROS, LEMBRA?
EM SITUAÇÕES COMO ESTA, EU ME SINTO OBRIGADO A MANTER AS MÃOS NOS BOLSOS!
DESISTI DE VER SEU MUNDO MODERNO, GAROTOS! VAMOS PRA COPENHAGUE ANTES QUE EU QUEBRE ESSA NEUTRALIDADE... E O NARIZ DESSE SUJEITO!
NA-NA-NI-NA-NA!
SIM, CAPITÃO!
BZZZ!


O QUE ESTÁ ACONTECENDO, MENINOS? NA ÚLTIMA VEZ EM QUE VIAJAMOS COM A GERINGONÇA DO PARDAL, NÃO PASSAMOS POR ESTA ESPÉCIE DE REDEMOINHO!
LEMBRA DO QUE ELE FALOU SOBRE AS PILHAS? ACHO QUE ELAS ESTÃO FICANDO SEM CARGA!
MAS, PELO MENOS, ESTAMOS INDO AO LUGAR CERTO! DAQUI JÁ POSSO VER...

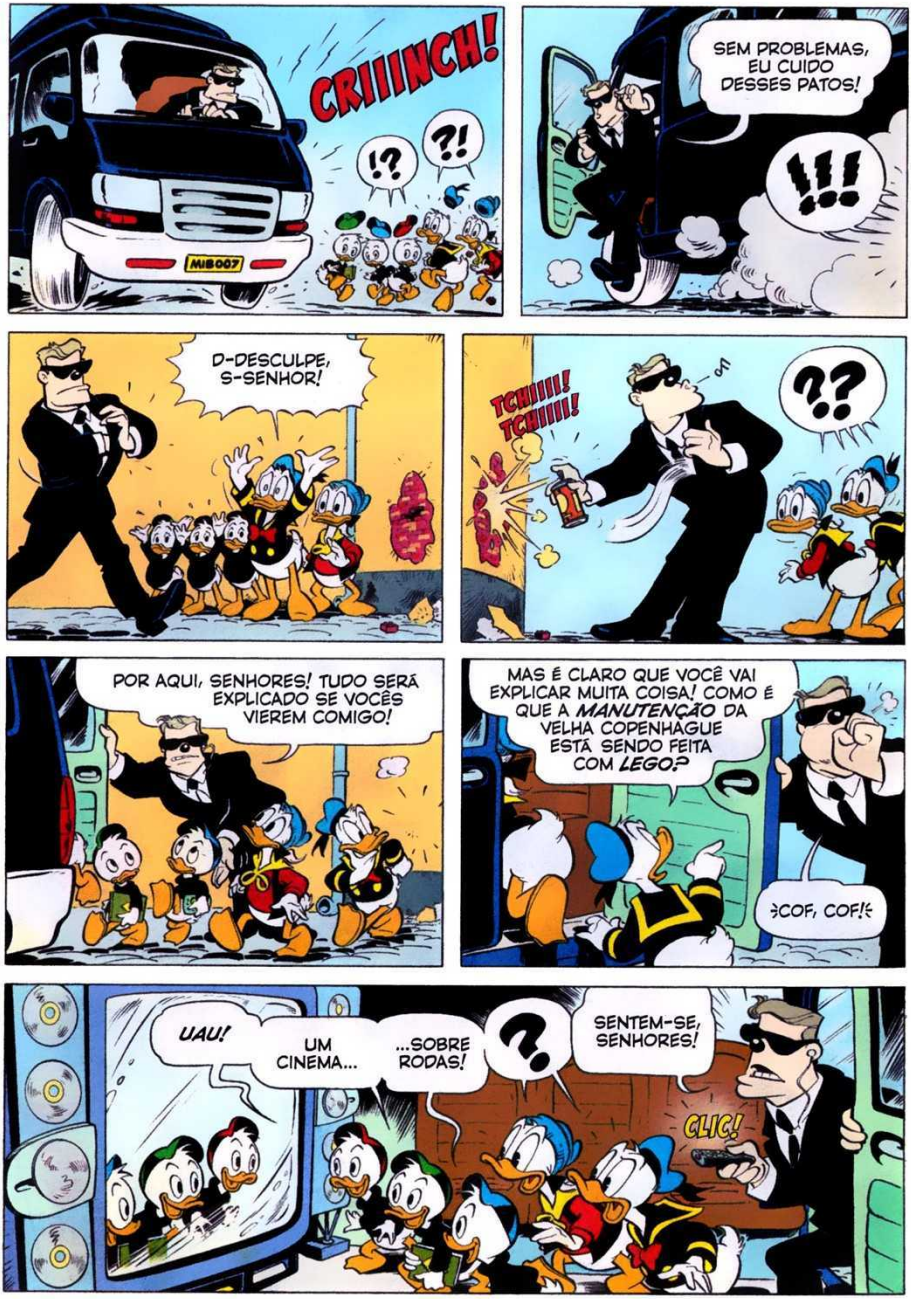
É MESMO! ISSO FOI HÁ 300 ANOS! ALGUÉM JÁ DISSE QUE VOCÊ NÃO APARENTA A IDADE QUE TEM, DONALDUS?
...COPENHAGUE! A CIDADE ONDE NASCI!

É MARAVILHOSO QUE ESTES PRÉDIOS AINDA ESTEJAM DE PÉ... FORAM CONSTRUÍDOS QUANDO EU ERA CRIANÇA!
EU COSTUMAVA PASSAR POR AQUI E OLHAR...

ESTRANHO! ESTAS PAREDES FAZIAM UM SOM DIFERENTE NAQUELE TEMPO!
HUM...
TIMP! TIMP!

FICOU MALUCO, DONALDUS? VOCÊ NÃO PODE IR ESTRAGANDO AS COISAS SÓ PORQUE ACHA QUE SÃO DIF...

VOCÊ TEM QUE SER UM GNOMO PRA TRABALHAR DE PEDREIRO NOS TEMPOS DE HOJE?
LEGO?


CRIIINCH!
!?
?!
MIB007
SEM PROBLEMAS, EU CUIDO DESSES PATOS!
!!!
D-DESCULPE, S-SENHOR!
TCHIIII! TCHIIII!
??
POR AQUI, SENHORES! TUDO SERÁ EXPLICADO SE VOCÊS VIEREM COMIGO!
MAS É CLARO QUE VOCÊ VAI EXPLICAR MUITA COISA! COMO É QUE A MANUTENÇÃO DA VELHA COPENHAGUE ESTÁ SENDO FEITA COM LEGO?
COF, COF!
UAU!
UM CINEMA...
...SOBRE RODAS!
?
SENTEM-SE, SENHORES!
CLIC!

COMO VOCÊS DEVEM SABER, A DINAMARCA COSTUMAVA SER DONA DA NORUEGA E DE PARTES DA SUÉCIA!
MAS, INFELIZMENTE, ESSE GLORIOSO IMPÉRIO RUIU!
MAIS TARDE, A NORUEGA ACHOU PETRÓLEO...
EI! ISSO NÃO É...
PSIU!
E A SUÉCIA SE DESTACOU EM MÓVEIS, CELULARES E AUTOMÓVEIS!
MAS A DINAMARCA NUNCA SE DESTACOU! CLARO QUE TEMOS PROJETOS, COMO A GIGANTESCA PONTE QUE NOS LIGA À SUÉCIA!
POR ISSO NÃO É DE ESTRANHAR QUE A GENTE MANTENHA AS COISAS DE PÉ COM NOSSO ADORADO LEGO! ISSO FOI UM TOQUE DE GÊNIO!
AGORA, POR FAVOR, ASSINEM ESTE ACORDO DE CONFIDENCIALIDADE!
QUEM DIRIA... A DINAMARCA É UMA LEGOLÂNDIA!
TCHAU, RAPAZES! SE VISITAREM O CASTELO DE AMALIENBORG, NÃO ENCOSTEM NAS PAREDES!
ESPERE! AQUELA PONTE ENORME... NÃO DIGA QUE É FEITA DE ¿GLUP!?... ACHO QUE NÃO VOU QUERER SABER...
VAMOS LOGO VER O MUSEU NAVAL, ANTES QUE APAREÇA UM EXÉRCITO BIÔNICO PRA GARANTIR QUE FIQUEMOS DE BICO FECHADO!
NORUEGA, SUÉCIA, DINAMARCA... ACHO QUE AS PESSOAS HOJE EM DIA ESTÃO MALUCAS! QUERO VOLTAR AO MEU PRÓPRIO TEMPO, AMIGOS!
MUSEU

NO AUGE DO ALMIRANTE GASTON, A DINAMARCA ERA GOVERNADA PELO REI FREDERICO IV, QUE MORAVA NO CASTELO QUE AQUELE CARA FALOU!
ISSO MESMO! E FOI NO CASTELO DE SUA MAJESTADE QUE VIVI MINHA AVENTURA MAIS *TEMERÁRIA!*

SÉRIO QUE FOI A MAIS TEMERÁRIA? DEPOIS DE TODAS AS HISTÓRIAS ARRISCADAS QUE OUVIMOS VOCÊ CONTAR?
POIS *ESSA* EU QUERO OUVIR!
BEM, A GUERRA JÁ HAVIA TERMINADO!

"O ALMIRANTE GASTON FOI CONVOCADO À PRESENÇA DO REI E IRIA RECEBER UMA *CHUVA* DE MEDALHAS! FUI JUNTO, COMO SEU AJUDANTE DE ORDENS..."

"MAS GASTON HAVIA FEITO DIVERSOS INIMIGOS! FOI GALGANDO POSTOS DURANTE A GUERRA COM A VELOCIDADE DE UM ESQUILO COM A CAUDA EM CHAMAS..."
!!
PSSST!

"ENTRAMOS DIRETO NA TOCA DO LEÃO!"
AÍ ESTÁ VOCÊ AFINAL, GASTON!
POR QUÊ? ESTOU *ATRASADO?*
FSSST!

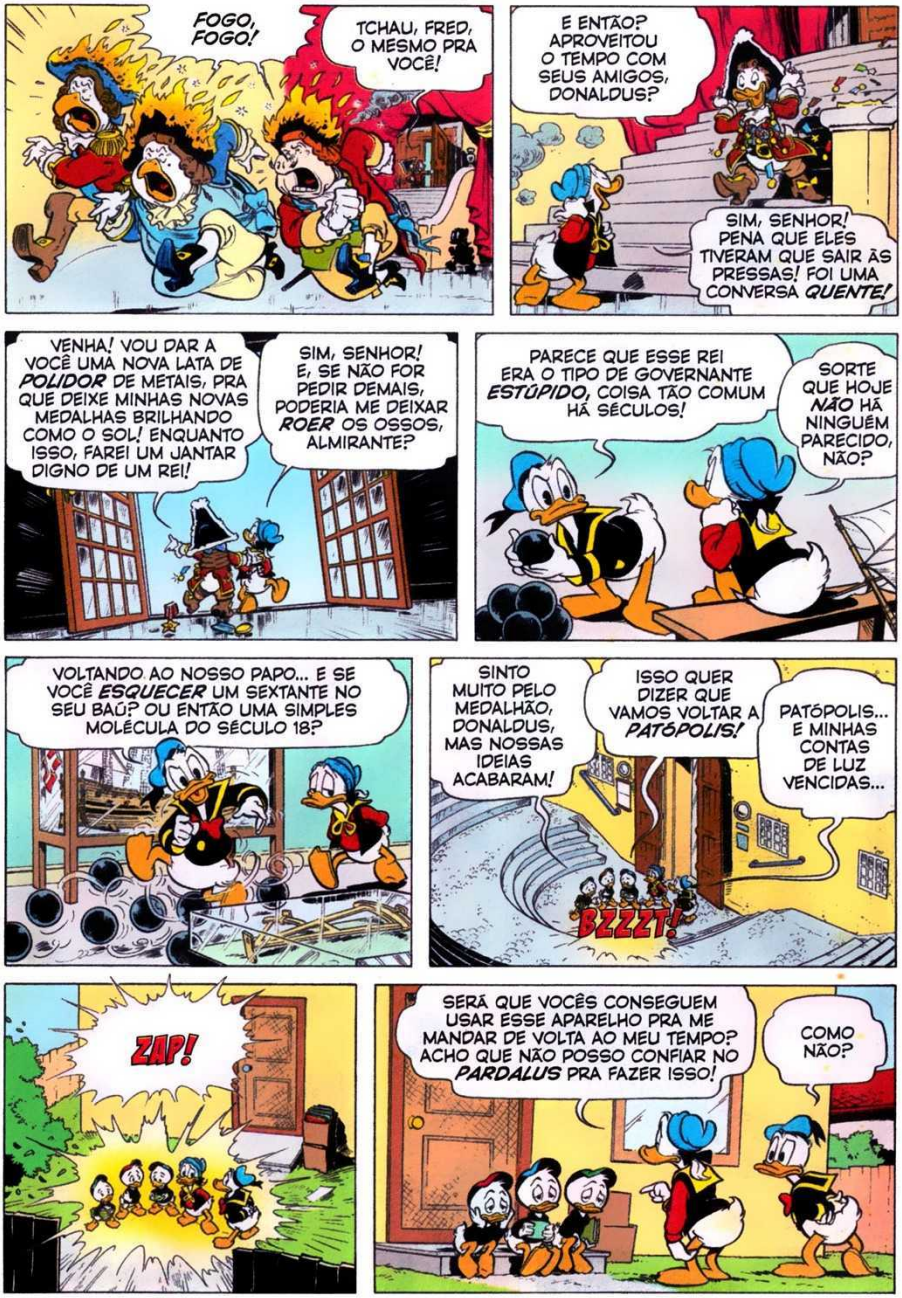
UNG! RÁPIDO, ALMIRANTE, CORRA PRA CÂMARA DO REI!

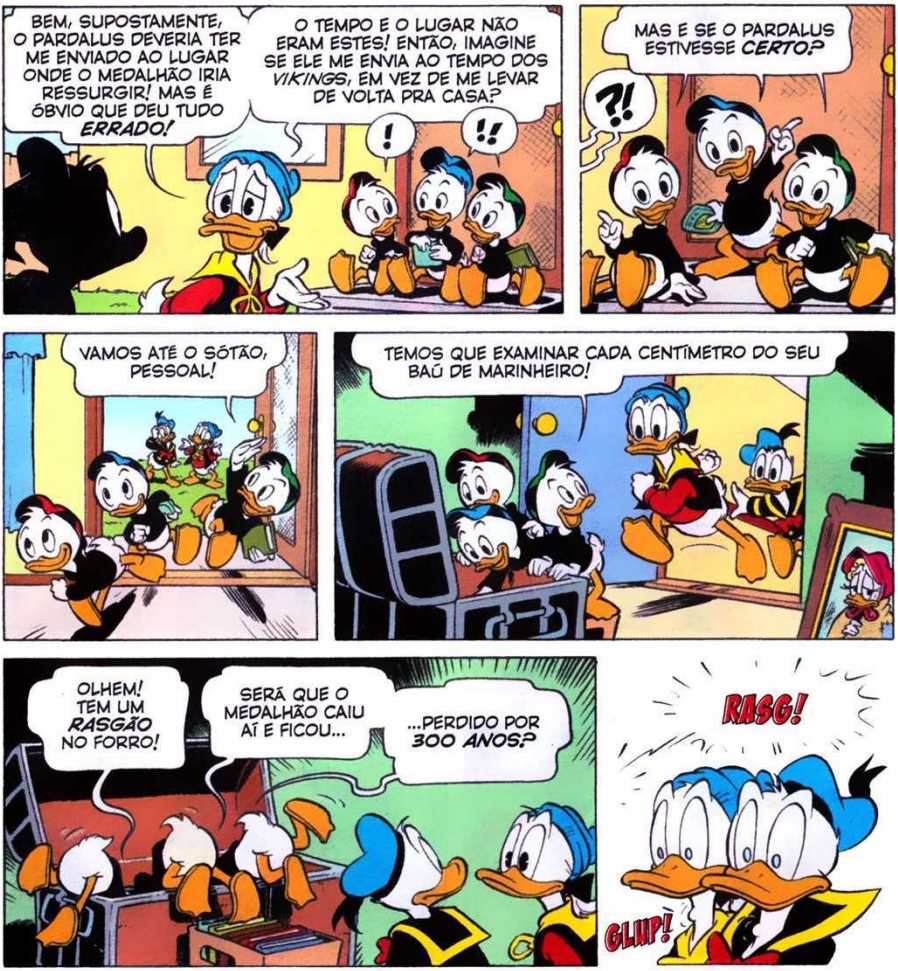
BEM, VOCÊS, LACAIOS, CERTAMENTE PODEM ENTRETER UNS AOS OUTROS DURANTE A MINHA AUDIÊNCIA!

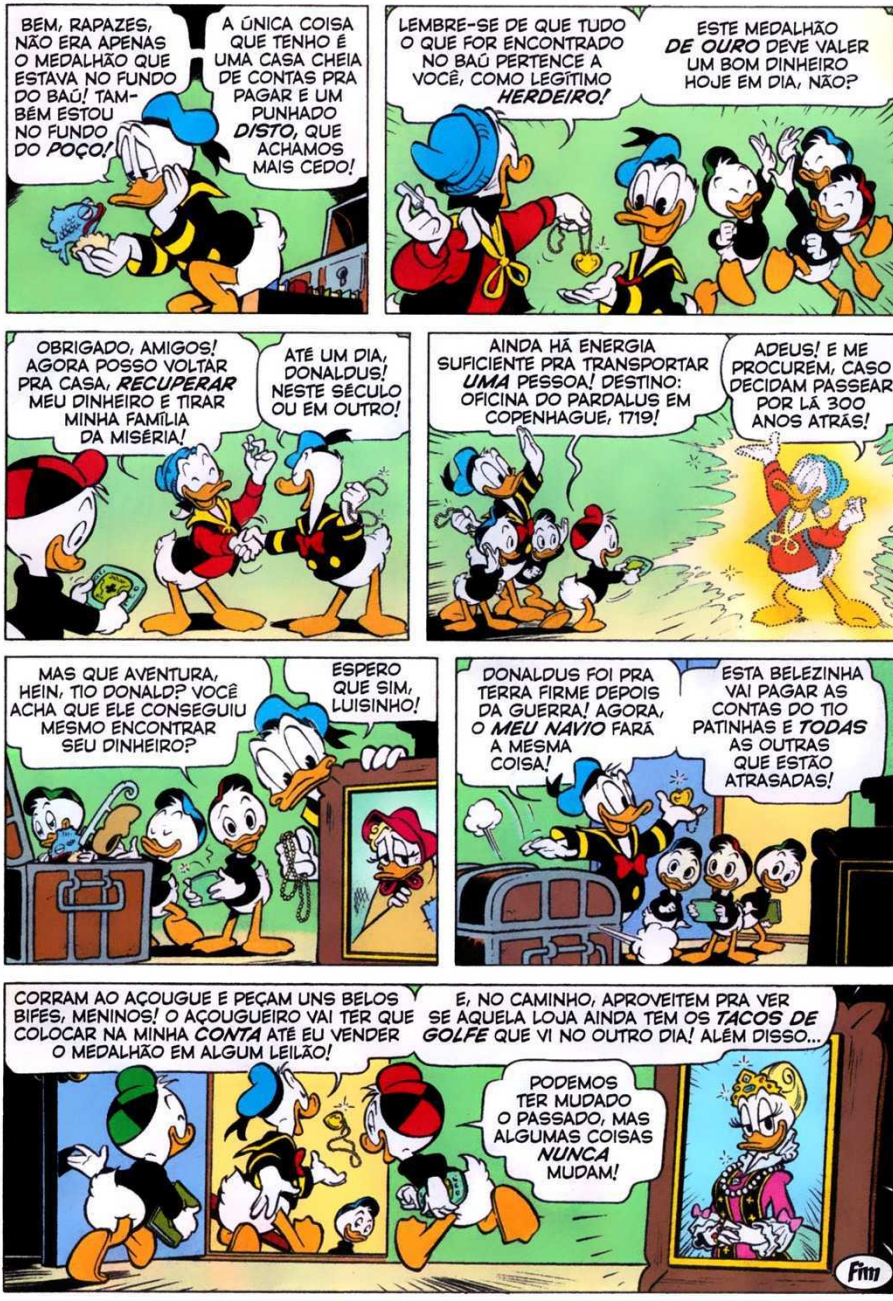
VENHA ATÉ MIM QUANDO CONSEGUIR SE SEPARAR DE SEUS NOVOS AMIGOS, DONALDUS!
BLAM!
!?!

LACAIOS? SOU UM COMANDANTE!
E EU SOU UM VICE-ALMIRANTE!
E FORAM TAPEADOS POR ELE!
SIM, SENHOR, E ACHO QUE ESTÁ UM POUCO...
THMP!
...TONTO!
CLONC!
A INCRÍVEL SORTE DO GASTON FEZ COM QUE O IDIOTA SUPERASSE HOMENS DIGNOS, COMO NÓS, NA HIERARQUIA!
MAS, QUANDO ELE SAIR, VAMOS DAR A ELE O MESMO TRATAMENTO QUE DAREMOS A VOCÊ!
ELE NÃO MERECE A TORTURA DE CHEIRAR DEBAIXO DO SEU BRAÇO!
ESTÁ NA HORA DE SUBIR AS VELAS! MEU PALPITE É QUE VOCÊS, BALOFOS, NÃO FAZEM ESSE TIPO DE EXERCÍCIO FAZ TEMPO!
VOLTE AQUI! ISTO É UMA ORDEM!
ESSA ORDEM EXPLICA POR QUE VOCÊS FORAM DEIXADOS DE LADO NAS PROMOÇÕES!
HUM, ACHO QUE ESTÁ UM POUCO ESCURO AÍ EMBAIXO, NÃO?
AARGH!
ENQUANTO ISSO, NA CÂMARA REAL...
VOCÊ VAI TER QUE CRESCER UM POUCO, CAMARADA! SIMPLESMENTE NÃO HÁ MAIS ESPAÇO PARA MEDALHAS!
FAREI ISSO, MAJESTADE! FAREI ISSO!
AAARGH! AIIII!
COM MIL PERUCAS, GASTON! HÁ UMA REVOLUÇÃO LÁ FORA?
ACHO QUE É APENAS MEU AJUDANTE DE ORDENS CONFRATERNIZANDO COM SEUS LACAIOS, MAJESTADE!

PERDÃO, ALTEZA, MAS EXISTE ALGO EM QUE VENHO PENSANDO NOS ÚLTIMOS 11 ANOS...
...POR QUE LUTAMOS COM OS SUECOS?
OH, ISSO?
IMAGINO QUE SAIBA QUE O REI DA SUÉCIA, CARL XII (QUE SUA ALMA DESCANSE), ERA MEU PRIMO! BEM, UM DIA, 11 ANOS ATRÁS, NOS ENCONTRAMOS PRA CONVERSAR E JOGAR XADREZ!
XEQUE!
INFELIZMENTE, TIVE UM ACESSO E ESPIRREI VIOLENTAMENTE SOBRE O TABULEIRO, ESPALHANDO TODAS AS PEÇAS! COMO NENHUM DE NÓS SOUBE COLOCAR AS PEÇAS NOS LUGARES CERTOS...
...COMBINAMOS DE TERMINAR O JOGO NUM TABULEIRO MUITO MAIOR! EM OUTRAS PALAVRAS, OS TRÊS PAÍSES NÓRDICOS!
AH, AH, AH!
ENTÃO FOI ASSIM QUE A GUERRA COMEÇOU? AH, AH! QUE BELO ESPIRRO, HEIN, MAJESTADE? AH, AH, AH!
BEM, CHEGA DE FALARMOS SOBRE A COMPLEXIDADE DA POLÍTICA EXTERNA! RELAXE E EXPERIMENTE UM DESTES CHOCOLATES!
COMO QUISER, ALTEZA!
RIIP!
THMP!
NA SALA DE ESPERA...
AGORA VOCÊ SABE QUE ESTÁ DERROTADO E QUE SUA RESISTÊNCIA É INÚTIL!
SIM! PERCEBO QUE ESTOU SENDO ATACADO POR TRÊS CABEÇAS DE VENTO COM UM DESEJO INFLAMADO DE ME DERROTAR... E CONCLUO QUE NÃO HÁ MAIS NADA A FAZER!
?
?
!


FOGO, FOGO!
TCHAU, FRED, O MESMO PRA VOCÊ!
E ENTÃO? APROVEITOU O TEMPO COM SEUS AMIGOS, DONALDUS?
SIM, SENHOR! PENA QUE ELES TIVERAM QUE SAIR ÀS PRESSAS! FOI UMA CONVERSA *QUENTE!*
VENHA! VOU DAR A VOCÊ UMA NOVA LATA DE *POLIDOR* DE METAIS, PRA QUE DEIXE MINHAS NOVAS MEDALHAS BRILHANDO COMO O SOL! ENQUANTO ISSO, FAREI UM JANTAR DIGNO DE UM REI!
SIM, SENHOR! E, SE NÃO FOR PEDIR DEMAIS, PODERIA ME DEIXAR *ROER* OS OSSOS, ALMIRANTE?
PARECE QUE ESSE REI ERA O TIPO DE GOVERNANTE *ESTÚPIDO*, COISA TÃO COMUM HÁ SÉCULOS!
SORTE QUE HOJE *NÃO* HÁ NINGUÉM PARECIDO, NÃO?
VOLTANDO AO NOSSO PAPO... E SE VOCÊ *ESQUECER* UM SEXTANTE NO SEU BAÚ? OU ENTÃO UMA SIMPLES MOLÉCULA DO SÉCULO 18?
SINTO MUITO PELO MEDALHÃO, DONALDUS, MAS NOSSAS IDEIAS ACABARAM!
ISSO QUER DIZER QUE VAMOS VOLTAR A *PATÓPOLIS!*
PATÓPOLIS... E MINHAS CONTAS DE LUZ VENCIDAS...
BZZZT!
ZAP!
SERÁ QUE VOCÊS CONSEGUEM USAR ESSE APARELHO PRA ME MANDAR DE VOLTA AO MEU TEMPO? ACHO QUE NÃO POSSO CONFIAR NO *PARDALUS* PRA FAZER ISSO!
COMO NÃO?


BEM, SUPOSTAMENTE, O PARDALUS DEVERIA TER ME ENVIADO AO LUGAR ONDE O MEDALHÃO IRIA RESSURGIR! MAS É ÓBVIO QUE DEU TUDO ERRADO!
O TEMPO E O LUGAR NÃO ERAM ESTES! ENTÃO, IMAGINE SE ELE ME ENVIA AO TEMPO DOS VIKINGS, EM VEZ DE ME LEVAR DE VOLTA PRA CASA?
!
!!
MAS E SE O PARDALUS ESTIVESSE CERTO?
?!
VAMOS ATÉ O SÓTÃO, PESSOAL!
TEMOS QUE EXAMINAR CADA CENTÍMETRO DO SEU BAÚ DE MARINHEIRO!
OLHEM! TEM UM RASGÃO NO FORRO!
SERÁ QUE O MEDALHÃO CAIU AÍ E FICOU...
...PERDIDO POR 300 ANOS?
RASG!
GLUP!
TÁ-DÁÁÁÁ!
PELO BIGODE DA MINHA BISAVÓ! O MEDALHÃO!
VIVAAAAAA!
E AQUI ESTÁ ELE! O MAPA QUE MOSTRA ONDE MEU DINHEIRO ESTÁ ESCONDIDO!
COMO PODEREI RETRIBUIR, MENINOS?


BEM, RAPAZES, NÃO ERA APENAS O MEDALHÃO QUE ESTAVA NO FUNDO DO BAÚ! TAMBÉM ESTOU NO FUNDO DO POÇO!
A ÚNICA COISA QUE TENHO É UMA CASA CHEIA DE CONTAS PRA PAGAR E UM PUNHADO DISTO, QUE ACHAMOS MAIS CEDO!
LEMBRE-SE DE QUE TUDO O QUE FOR ENCONTRADO NO BAÚ PERTENCE A VOCÊ, COMO LEGÍTIMO HERDEIRO!
ESTE MEDALHÃO DE OURO DEVE VALER UM BOM DINHEIRO HOJE EM DIA, NÃO?
OBRIGADO, AMIGOS! AGORA POSSO VOLTAR PRA CASA, RECUPERAR MEU DINHEIRO E TIRAR MINHA FAMÍLIA DA MISÉRIA!
ATÉ UM DIA, DONALDUS! NESTE SÉCULO OU EM OUTRO!
AINDA HÁ ENERGIA SUFICIENTE PRA TRANSPORTAR UMA PESSOA! DESTINO: OFICINA DO PARDALUS EM COPENHAGUE, 1719!
ADEUS! E ME PROCUREM, CASO DECIDAM PASSEAR POR LÁ 300 ANOS ATRÁS!
MAS QUE AVENTURA, HEIN, TIO DONALD? VOCÊ ACHA QUE ELE CONSEGUIU MESMO ENCONTRAR SEU DINHEIRO?
ESPERO QUE SIM, LUISINHO!
DONALDUS FOI PRA TERRA FIRME DEPOIS DA GUERRA! AGORA, O MEU NAVIO FARÁ A MESMA COISA!
ESTA BELEZINHA VAI PAGAR AS CONTAS DO TIO PATINHAS E TODAS AS OUTRAS QUE ESTÃO ATRASADAS!
CORRAM AO AÇOUGUE E PEÇAM UNS BELOS BIFES, MENINOS! O AÇOUGUEIRO VAI TER QUE COLOCAR NA MINHA CONTA ATÉ EU VENDER O MEDALHÃO EM ALGUM LEILÃO!
E, NO CAMINHO, APROVEITEM PRA VER SE AQUELA LOJA AINDA TEM OS TACOS DE GOLFE QUE VI NO OUTRO DIA! ALÉM DISSO...
PODEMOS TER MUDADO O PASSADO, MAS ALGUMAS COISAS NUNCA MUDAM!
Fim

ABRINDO O BICO
PRODUZIDO COM A COLABORAÇÃO DE PAULO MAFFIA, TAMBÉM RESPONSÁVEL PELA PESQUISA E SELEÇÃO DAS HISTÓRIAS DESTA EDIÇÃO.

ESCREVA PARA: ABRINDO O BICO
Av. das Nações Unidas, 7221,
6º andar – 05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

Mando esta mensagem para elogiar o ótimo trabalho que vem sendo feito nos quadrinhos Disney, com lançamentos como DISNEY BIG e CLÁSSICOS DA LITERATURA DISNEY. E também para fazer um pedido: reeditem a publicação ANOS DE OURO DO PATO DONALD. Todos os fãs brasileiros de quadrinhos ficariam muito contentes em ter mais esse tesouro em suas coleções.
Antônio Ademir
Por e-mail
Valeu, Antônio. Vamos estudar sua sugestão.

Queria saber se a história *Quem Nos Salva dos Salva-Vidas* (edição 2386), escrita por Carl Barks e com desenhos de Daan Jippes, já tinha sido publicada no Brasil.
Flávio Piveta Filho
Santos – SP
A história é inédita, Flávio, mas trata-se de um *remake* da HQ *Com o Perigo Não Se Brinca*, de 1970, também criada por Carl Barks, com desenhos de Tony Strobl (republicada pela última vez por aqui em O MELHOR DA DISNEY 40, de 2008).

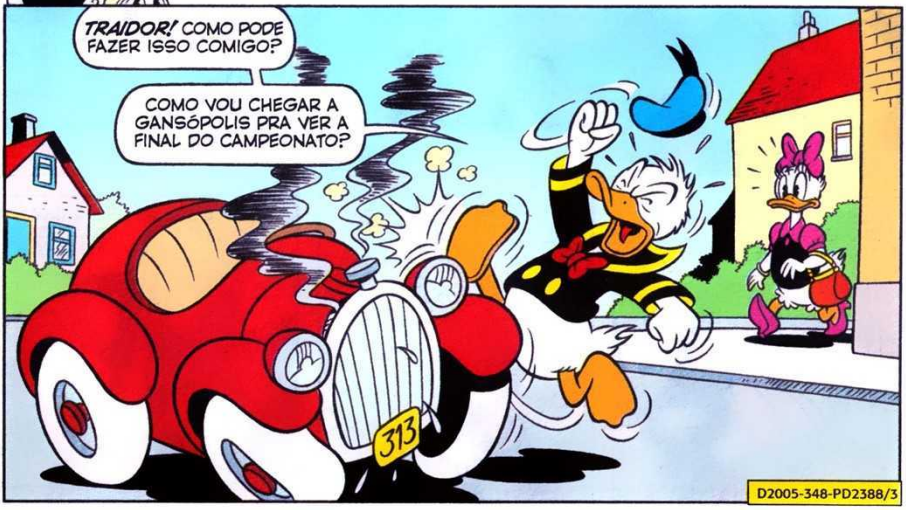
DISNEY BIG já virou a melhor revista Disney nas bancas. A edição 6 estava de tirar o fôlego, principalmente a última história, *O Segredo do Holandês*. Vocês podem antecipar alguma novidade das próximas edições?
Paulo Henrique Massucato
Por e-mail
Pois não, Paulo. Logo você vai poder conferir a aventura *Professor Ludovico Chega a Patópolis*, a primeira história produzida com o simpático personagem. Criado em 1961 especialmente para o programa *Disneyland – An Adventure in Color* (série de TV apresentada pelo próprio Walt Disney), o Professor Ludovico Von Pato sempre aparecia fazendo divertidos experimentos científicos. Em setembro de 1961, o personagem apareceu nas tiras de jornais americanos desenhadas por Al Taliaferro. Em dezembro do mesmo ano, a primeira HQ, desenhada por Tony Strobl, foi publicada na edição número 1 da revista *Ludwig Von Drake* (nome em inglês do personagem). No Brasil, essa história saiu em PATO DONALD 572 (1962), DISNEY ESPECIAL 124 (1990) e AVENTURAS DISNEY 26 (2007). Uma curiosidade final: em sua estreia no Brasil, o professor foi chamado de Ludovico Sabetudo.

Adorei *O Diário de Júlio Verne*, do volume 15 da coleção CLÁSSICOS DA LITERATURA DISNEY. Em 2008, estive na França e tive a oportunidade de visitar o museu dedicado a Júlio Verne, escritor francês considerado o pai da ficção científica. A leitura das HQs me trouxe agradáveis recordações.
Ana Maria Heemann
Fortaleza – CE
Agradecemos por compartilhar conosco e com nossos leitores essa sua experiência, Ana Maria. E aproveitamos para dar uma boa notícia. Com o sucesso de CLÁSSICOS DA LITERATURA DISNEY, a Editora Abril decidiu acrescentar novos volumes aos vinte iniciais previstos para essa coleção que celebra os 60 anos de PATO DONALD, a mais bem-sucedida revista em quadrinhos já editada no Brasil. Os volumes extras, também semanais, trarão HQs clássicas e inéditas inspiradas em Sherlock Holmes, James Bond, Drácula, Frankenstein e em contos do escritor Edgar Allan Poe, além de *O Senhor dos Anéis, Alice no País das Maravilhas* e *O Médico e o Monstro*. A partir de outubro, nas bancas.

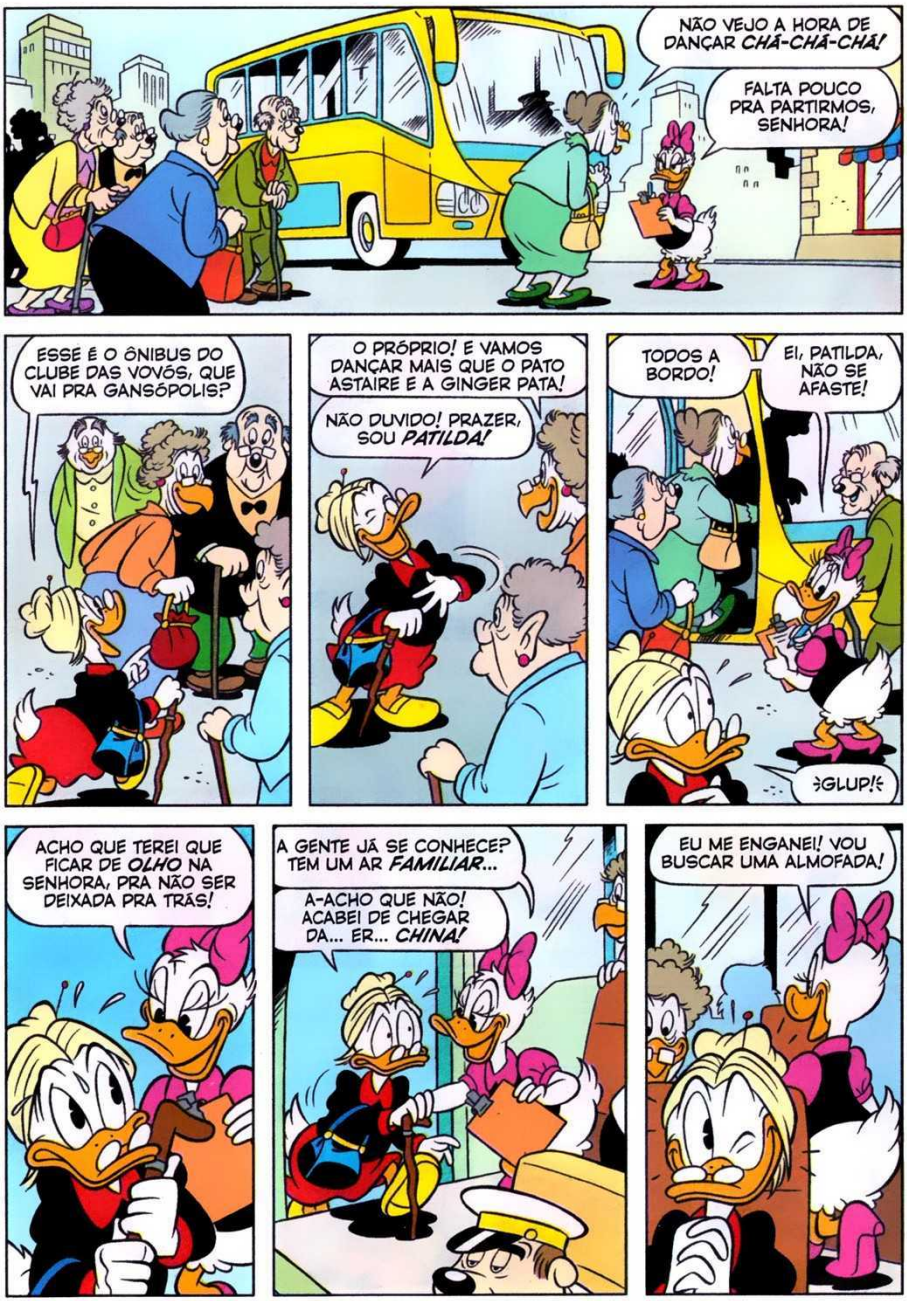
Roteiro e Desenhos: MARÇAL ABELLA BRESCO • Tradução e Letras: LUA AZUL

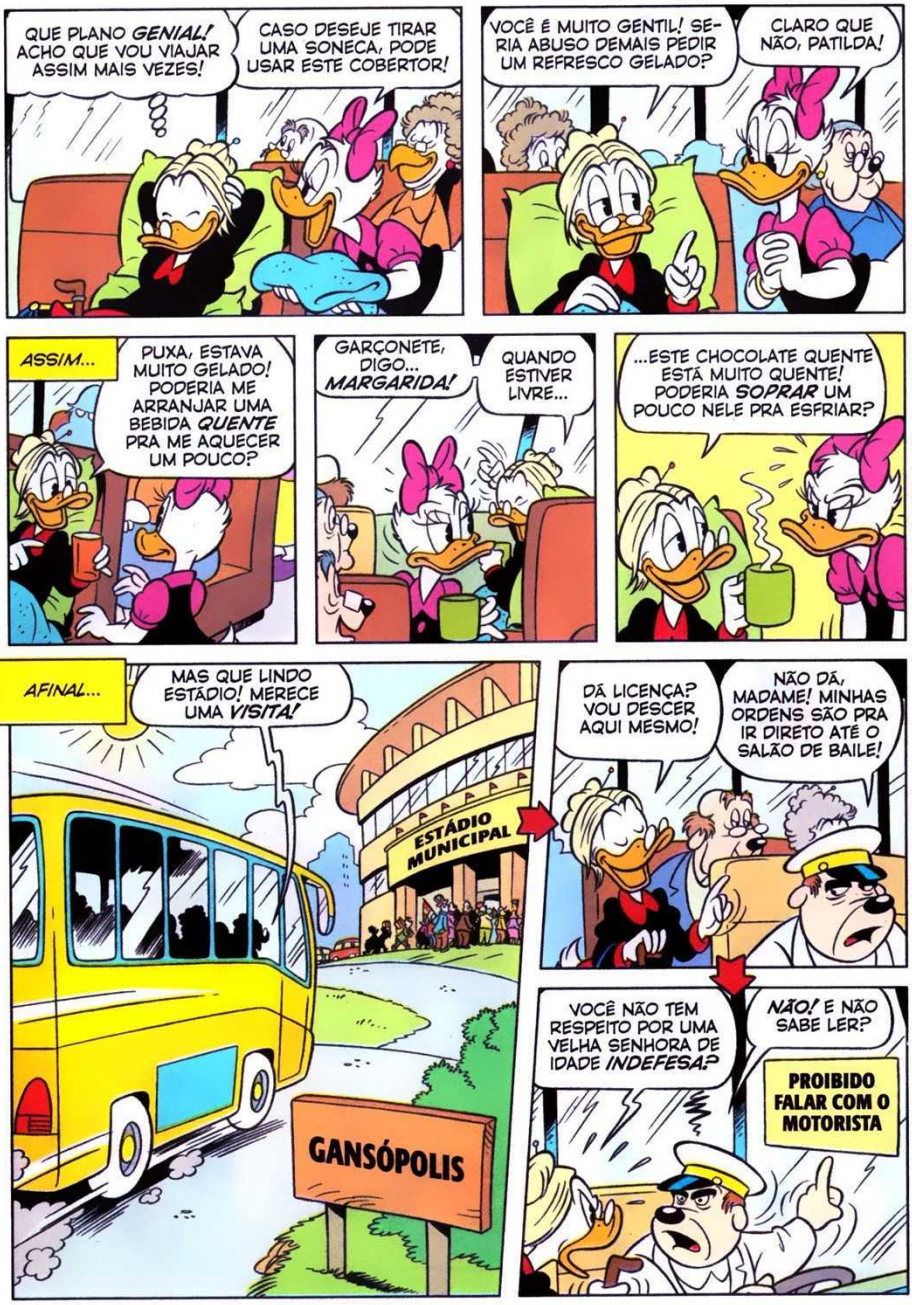
Walt Disney

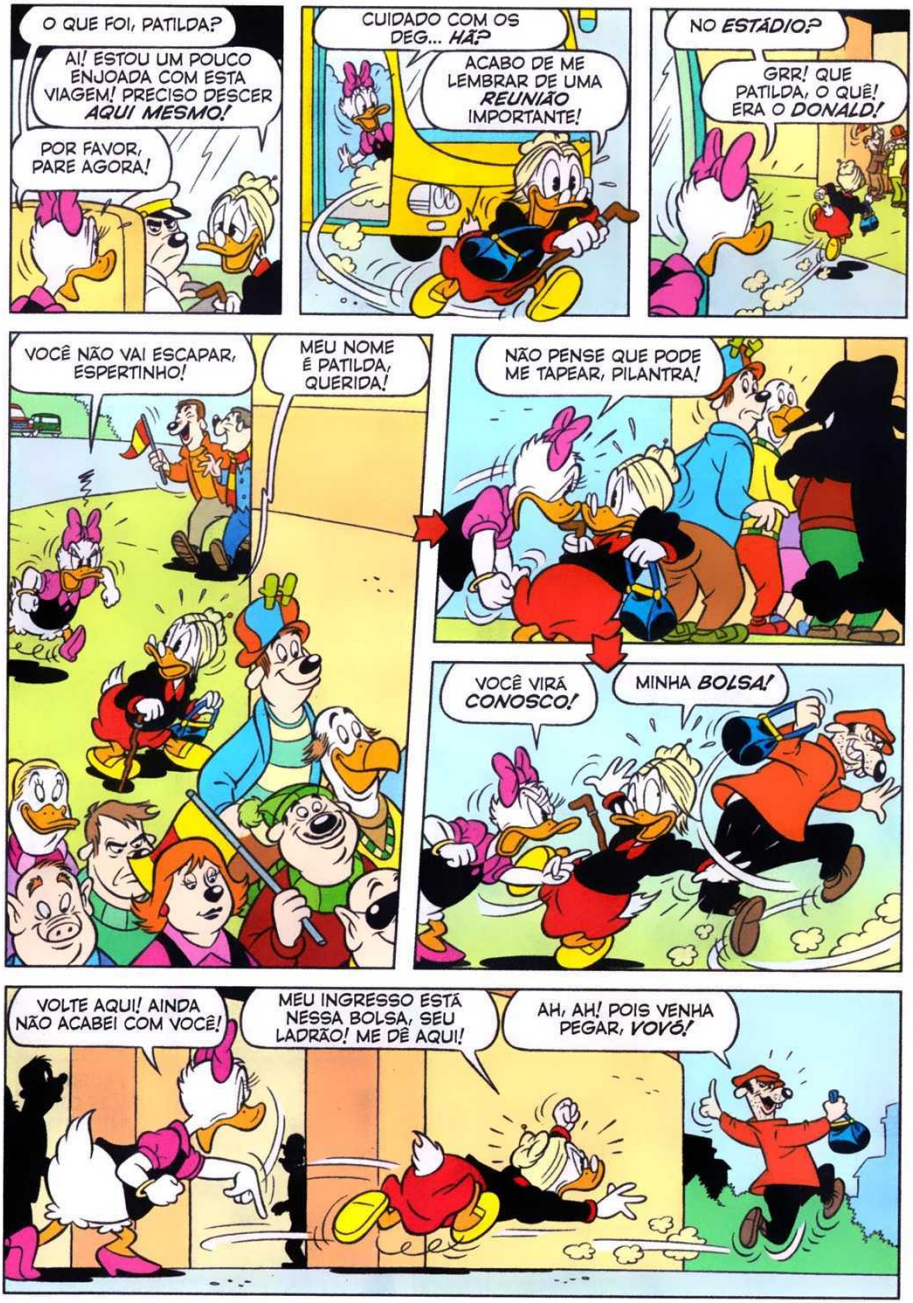
O BOM E VELHO DONALD



Roteiro: GAIL RENARD • Desenhos: TINO SANTANACH HERNANDEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL

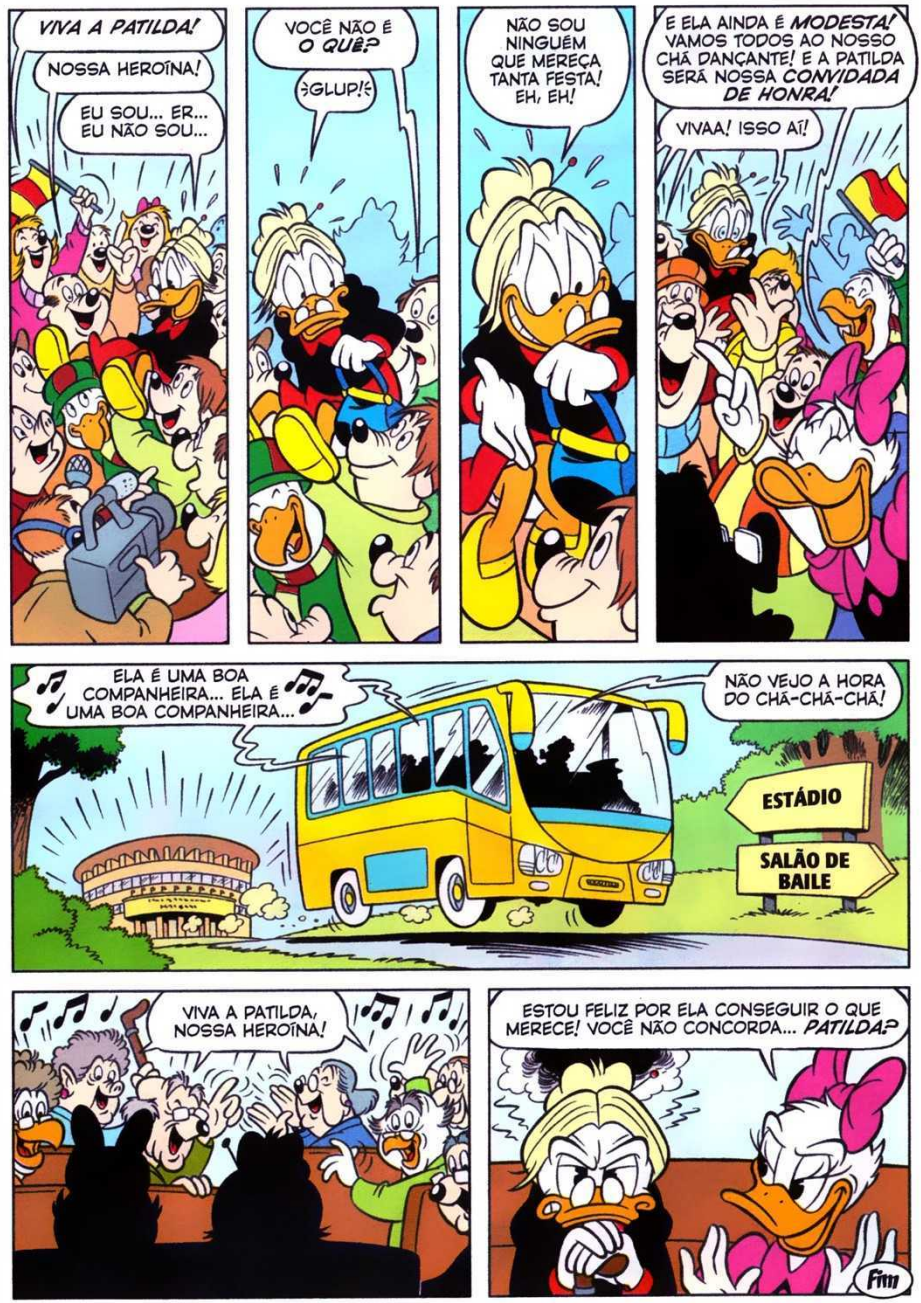

NÃO VEJO A HORA DE DANÇAR CHÁ-CHÁ-CHÁ!
FALTA POUCO PRA PARTIRMOS, SENHORA!
ESSE É O ÔNIBUS DO CLUBE DAS VOVÓS, QUE VAI PRA GANSÓPOLIS?
O PRÓPRIO! E VAMOS DANÇAR MAIS QUE O PATO ASTAIRE E A GINGER PATA!
NÃO DUVIDO! PRAZER, SOU PATILDA!
TODOS A BORDO!
EI, PATILDA, NÃO SE AFASTE!
GLUP!
ACHO QUE TEREI QUE FICAR DE OLHO NA SENHORA, PRA NÃO SER DEIXADA PRA TRÁS!
A GENTE JÁ SE CONHECE? TEM UM AR FAMILIAR...
A-ACHO QUE NÃO! ACABEI DE CHEGAR DA... ER... CHINA!
EU ME ENGANEI! VOU BUSCAR UMA ALMOFADA!


QUE PLANO GENIAL! ACHO QUE VOU VIAJAR ASSIM MAIS VEZES!
CASO DESEJE TIRAR UMA SONECA, PODE USAR ESTE COBERTOR!
VOCÊ É MUITO GENTIL! SERIA ABUSO DEMAIS PEDIR UM REFRESCO GELADO?
CLARO QUE NÃO, PATILDA!
ASSIM...
PUXA, ESTAVA MUITO GELADO! PODERIA ME ARRANJAR UMA BEBIDA QUENTE PRA ME AQUECER UM POUCO?
GARÇONETE, DIGO... MARGARIDA!
QUANDO ESTIVER LIVRE...
...ESTE CHOCOLATE QUENTE ESTÁ MUITO QUENTE! PODERIA SOPRAR UM POUCO NELE PRA ESFRIAR?
AFINAL...
MAS QUE LINDO ESTÁDIO! MERECE UMA VISITA!
ESTÁDIO MUNICIPAL
GANSÓPOLIS
DÁ LICENÇA? VOU DESCER AQUI MESMO!
NÃO DÁ, MADAME! MINHAS ORDENS SÃO PRA IR DIRETO ATÉ O SALÃO DE BAILE!
VOCÊ NÃO TEM RESPEITO POR UMA VELHA SENHORA DE IDADE INDEFESA?
NÃO! E NÃO SABE LER?
PROIBIDO FALAR COM O MOTORISTA


O QUE FOI, PATILDA?
AI! ESTOU UM POUCO ENJOADA COM ESTA VIAGEM! PRECISO DESCER AQUI MESMO!
POR FAVOR, PARE AGORA!
CUIDADO COM OS DEG... HÃ?
ACABO DE ME LEMBRAR DE UMA REUNIÃO IMPORTANTE!
NO ESTÁDIO?
GRR! QUE PATILDA, O QUÊ! ERA O DONALD!
VOCÊ NÃO VAI ESCAPAR, ESPERTINHO!
MEU NOME É PATILDA, QUERIDA!
NÃO PENSE QUE PODE ME TAPEAR, PILANTRA!
VOCÊ VIRÁ CONOSCO!
MINHA BOLSA!
VOLTE AQUI! AINDA NÃO ACABEI COM VOCÊ!
MEU INGRESSO ESTÁ NESSA BOLSA, SEU LADRÃO! ME DÊ AQUI!
AH, AH! POIS VENHA PEGAR, VOVÔ!

ATRÁS DELE!
NINGUÉM FAZ ESSA DESFEITA A UMA SENHORA!
VOCÊ PODIA SER COMO ELA, NÃO, GERTRUDES?
QUERO MEU INGRESSO!
PARE! PEGA LADRÃO!
TEM DIAS QUE ODEIO ESSE TRABALHO!
MADAME, DEIXA QUE EU PEGO O LADRÃO!
VOCÊ PODE... ♪PUF!♫ FICAR AQUI E... ♪PUF!♫
♪PUF!♫ QUANDO RECUPERAR O FÔLEGO, ALCANÇO VOCÊ...

NÃO ADIANTA FUGIR, PILANTRA!
PEGUEI!
CADÊ MEU INGRESSO?
PUF, PUF!
QUE VITAMINA A SENHORA TOMA, HEIN?
AQUI ESTÁ SUA BOLSA!
UEBA! QUERO DIZER, OBRIGADA!
COM ESTE BILHETE EM MÃOS, NEM A MARGARIDA VAI ME DETER!
LÁ ESTÁ A VELHINHA QUE CAPTUROU O LADRÃO!
QUERIA QUE ELA FOSSE MINHA AVÓ!
ME DÁ UM AUTÓGRAFO, VOVÓ?
QUAC! COMO VOU PASSAR?


VIVA A PATILDA!
NOSSA HEROÍNA!
EU SOU... ER... EU NÃO SOU...
VOCÊ NÃO É O QUÊ?
GLUP!
NÃO SOU NINGUÉM QUE MEREÇA TANTA FESTA! EH, EH!
E ELA AINDA É MODESTA! VAMOS TODOS AO NOSSO CHÁ DANÇANTE! E A PATILDA SERÁ NOSSA CONVIDADA DE HONRA!
VIVAA! ISSO AÍ!
ELA É UMA BOA COMPANHEIRA... ELA É UMA BOA COMPANHEIRA...
NÃO VEJO A HORA DO CHÁ-CHÁ-CHÁ!
ESTÁDIO
SALÃO DE BAILE
VIVA A PATILDA, NOSSA HEROÍNA!
ESTOU FELIZ POR ELA CONSEGUIR O QUE MERECE! VOCÊ NÃO CONCORDA... PATILDA?
Fim

O ECOPATO

AH! IMAGINEM SÓ, MENINOS... ESTARMOS SINTONIZADOS COM A *NATUREZA*, NOS *MESCLAR* COM SUA ESSÊNCIA, SERMOS PARTE DELA!
D2002-092-PD2388/4

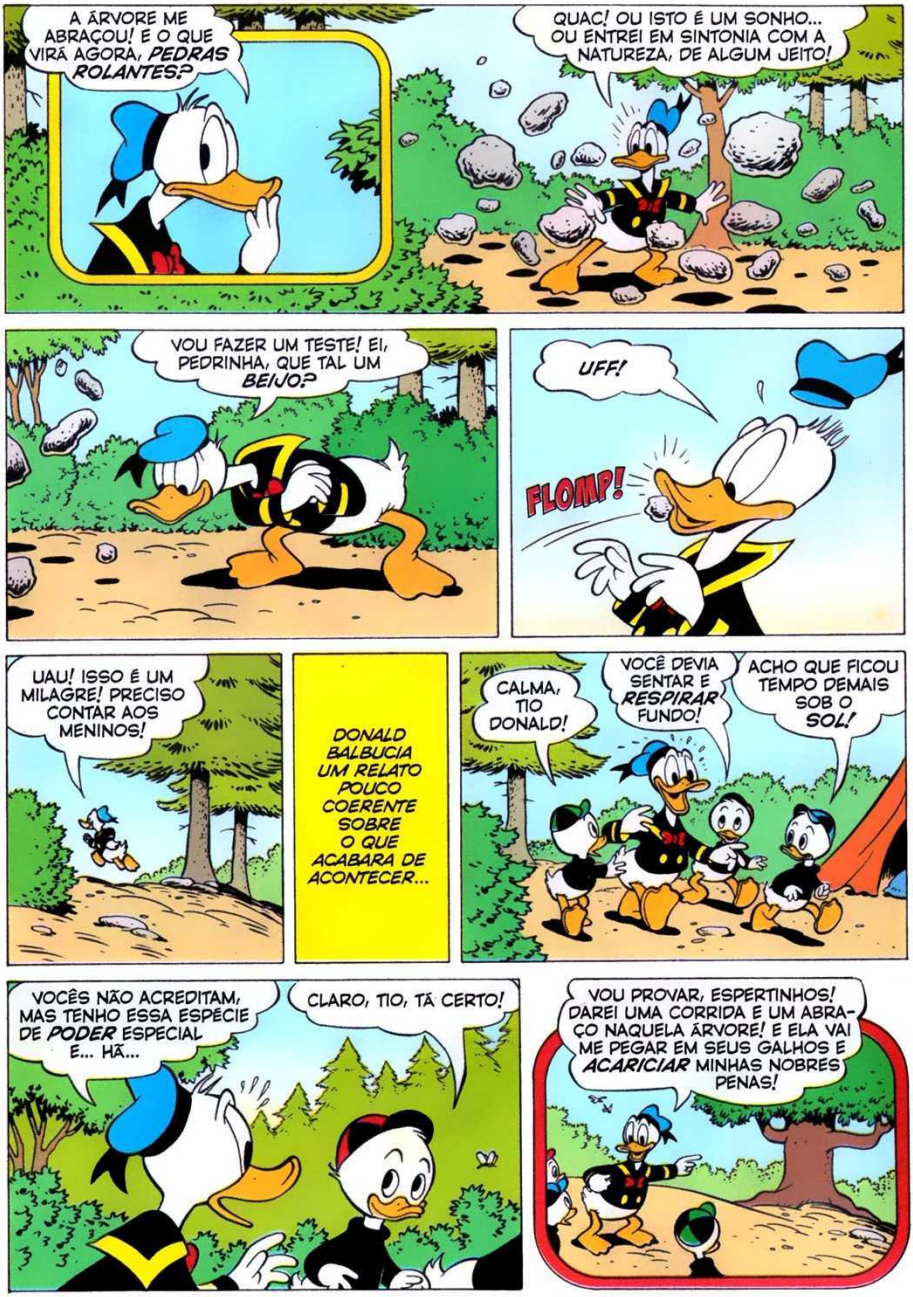
Roteiro e Desenhos: WILLIAM VAN HORN • Tradução e Letras: LUA AZUL

AH, SAMAMBAIAS, BORBOLETAS E PASSARINHOS... SE EU PUDESSE SER PARTE DE VOCÊS E DE TODAS AS COISAS DEBAIXO DA TERRA E BEM ALTO NO CÉU...

POR FALAR EM CÉU... UMA NAVE ALIENÍGENA PASSAVA POR ALI E SEUS OCUPANTES OUVIRAM O DISCURSO DO DONALD...

TALVEZ SEJA ESSA A CRIATURA QUE BUSCAMOS! VAMOS DAR A ELA O PODER DA *UNIDADE* QUE TANTO ALMEJA!
ESTÁ BRINCANDO? NÃO VIU COMO SÃO AS CRIATURAS DESTE PLANETA?

ESSE PATO PODE SER A *ÚNICA* COISA BOA NESSE PEDAÇO DE ROCHA, GUNG!
DUVIDO, GONG! NÃO É PORQUE SOMOS SERES UNIDOS AO COSMOS, QUE QUALQUER UM PODE SER TAMBÉM!


A ÁRVORE ME ABRAÇOU! E O QUE VIRÁ AGORA, PEDRAS ROLANTES?
QUAC! OU ISTO É UM SONHO... OU ENTREI EM SINTONIA COM A NATUREZA, DE ALGUM JEITO!
VOU FAZER UM TESTE! EI, PEDRINHA, QUE TAL UM BEIJO?
UFF!
FLOMP!
UAU! ISSO É UM MILAGRE! PRECISO CONTAR AOS MENINOS!
DONALD BALBUCIA UM RELATO POUCO COERENTE SOBRE O QUE ACABARA DE ACONTECER...
CALMA, TIO DONALD!
VOCÊ DEVIA SENTAR E RESPIRAR FUNDO!
ACHO QUE FICOU TEMPO DEMAIS SOB O SOL!
VOCÊS NÃO ACREDITAM, MAS TENHO ESSA ESPÉCIE DE PODER ESPECIAL E... HÃ...
CLARO, TIO, TÁ CERTO!
VOU PROVAR, ESPERTINHOS! DAREI UMA CORRIDA E UM ABRAÇO NAQUELA ÁRVORE! E ELA VAI ME PEGAR EM SEUS GALHOS E ACARICIAR MINHAS NOBRES PENAS!

OLÁ, ROBUSTO CARVALHO! MOSTRE AOS MENINOS QUE...

BONC!

PIU... PIU...
VAMOS LEVAR O ECOPATO DE VOLTA À BARRACA!
ELE JÁ COMUNGOU BASTANTE COM A NATUREZA!

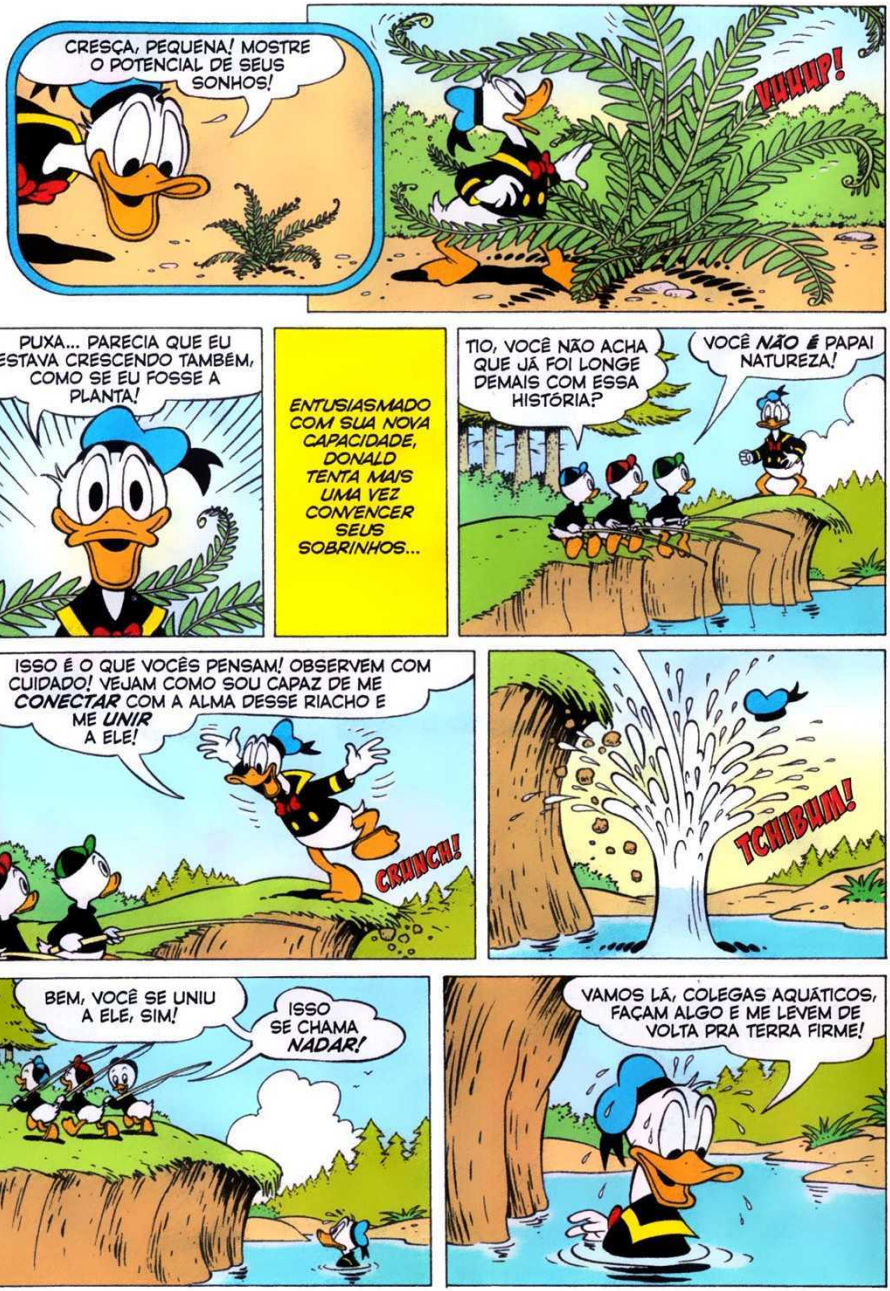
DESCONFIO QUE A HISTÓRIA DE PAPAI NATUREZA JÁ ACABOU!

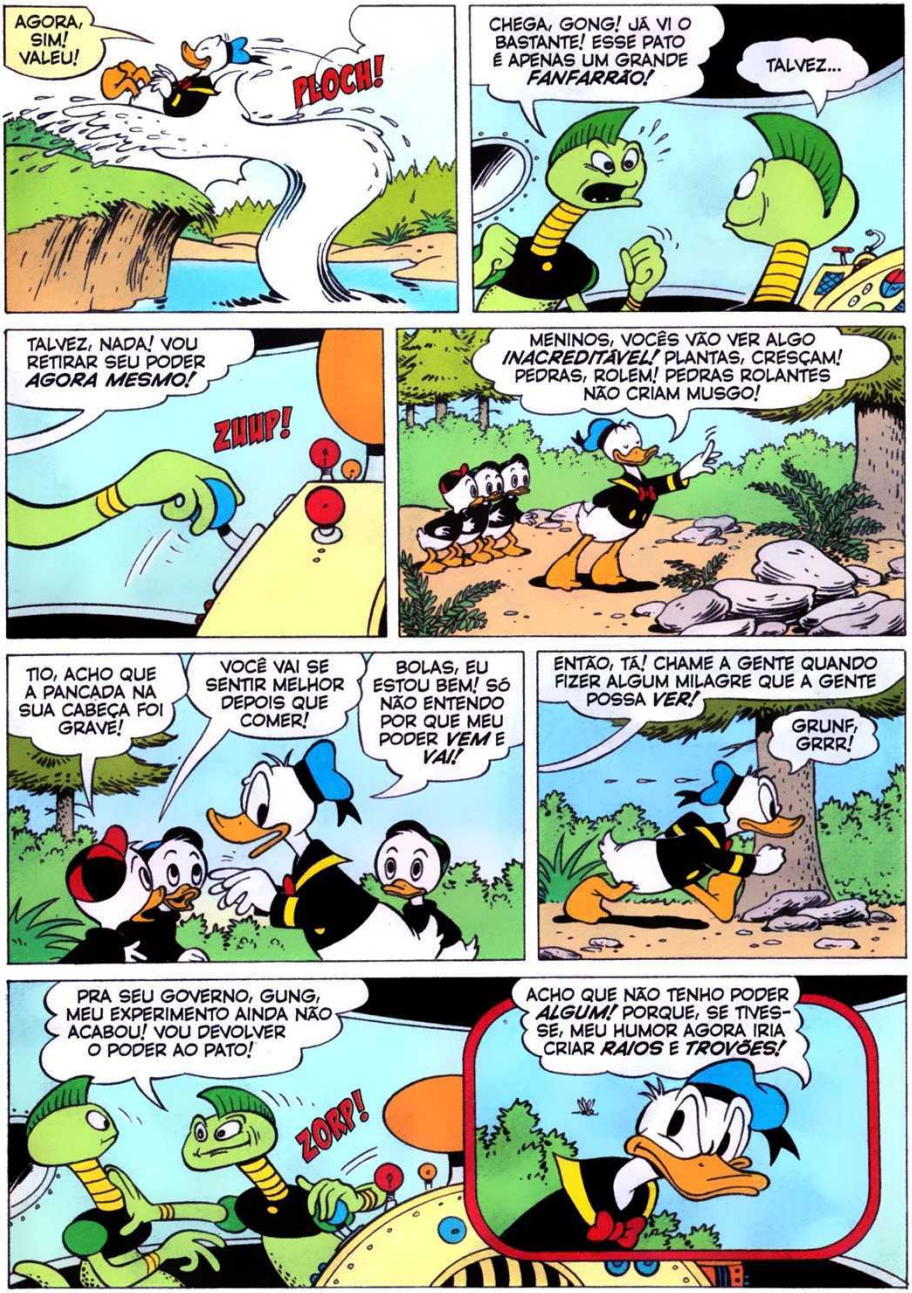
ENQUANTO ISSO, LÁ EM CIMA...
VIU? NÃO DISSE QUE ELE ERA CABEÇUDO, COMO AS DEMAIS PESTES QUE INFESTAM ESTE MUNDO?
PODE SER...

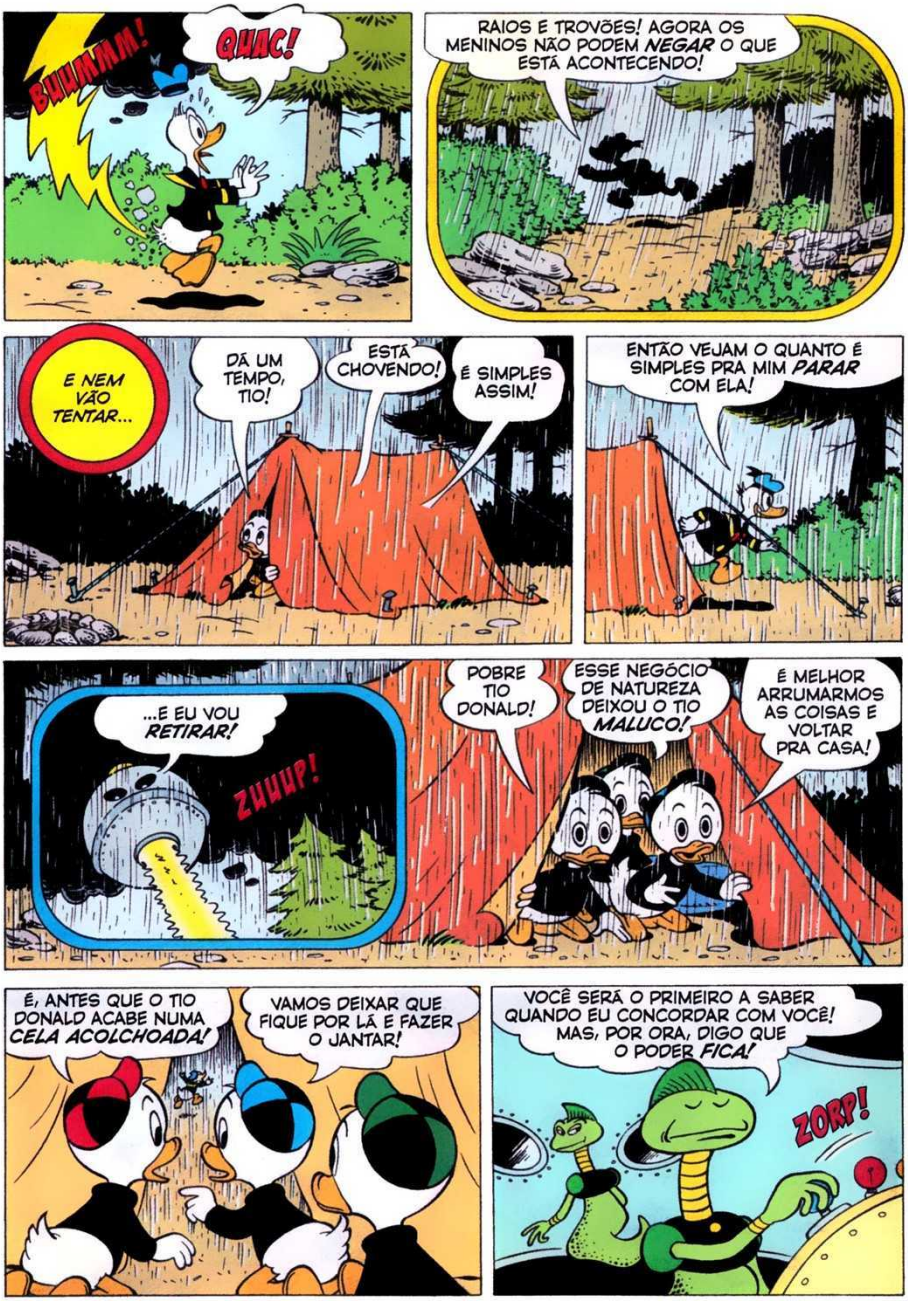
...MAS É CEDO DEMAIS PRA TERMOS CERTEZA! A PACIÊNCIA É UMA VIRTUDE, GUNG!
GRUNF!

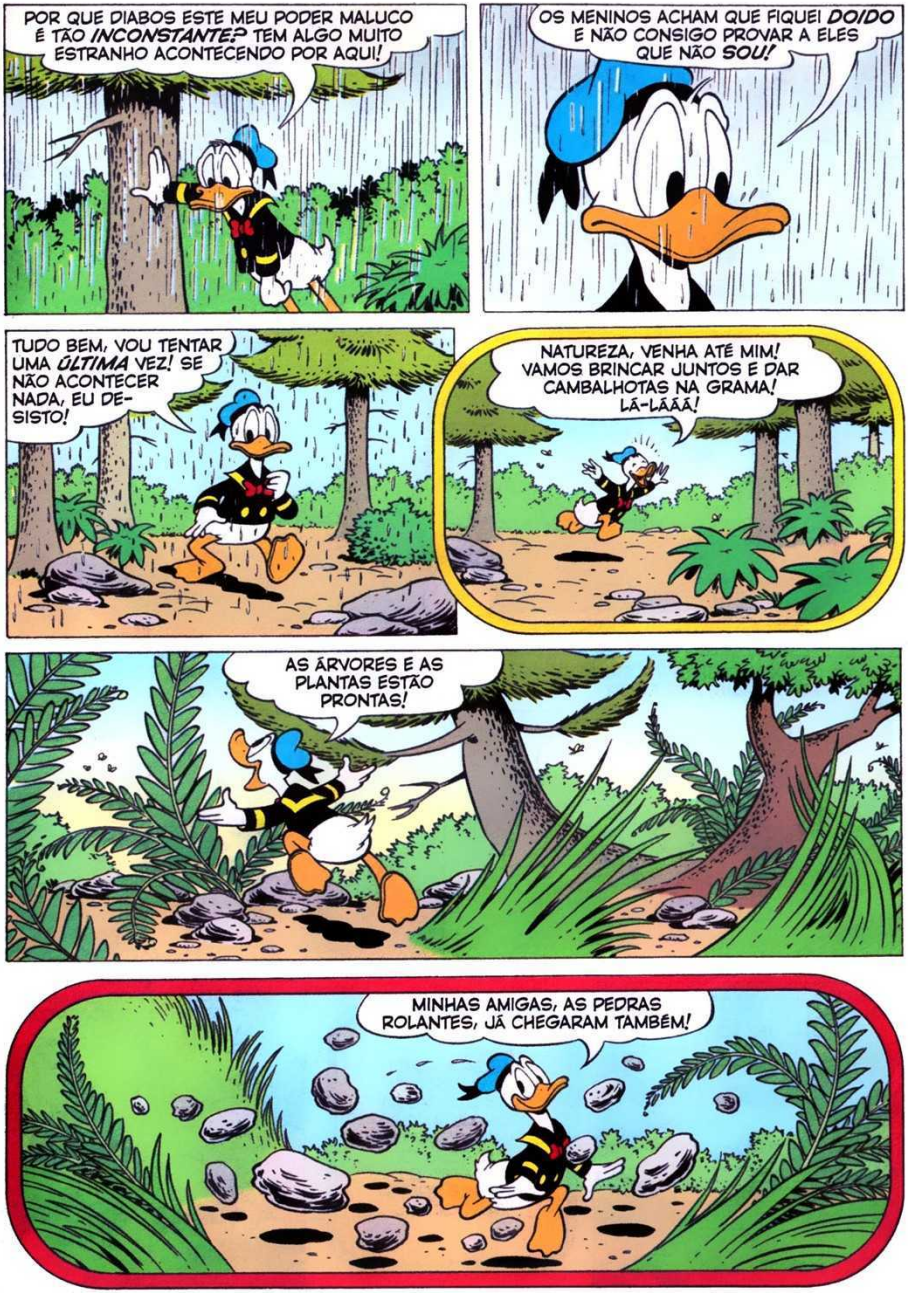
OS MENINOS FORAM DAR UMA VOLTA! MELHOR, ACHO QUE MEUS PODERES APARECEM QUANDO NÃO HÁ XERETAS POR PERTO!

QUAIS SERÃO AS OUTRAS CONEXÕES QUE POSSO FAZER?


CRESÇA, PEQUENA! MOSTRE O POTENCIAL DE SEUS SONHOS!
YUUUP!
PUXA... PARECIA QUE EU ESTAVA CRESCENDO TAMBÉM, COMO SE EU FOSSE A PLANTA!
ENTUSIASMADO COM SUA NOVA CAPACIDADE, DONALD TENTA MAIS UMA VEZ CONVENCER SEUS SOBRINHOS...
TIO, VOCÊ NÃO ACHA QUE JÁ FOI LONGE DEMAIS COM ESSA HISTÓRIA?
VOCÊ NÃO É PAPAI NATUREZA!
ISSO É O QUE VOCÊS PENSAM! OBSERVEM COM CUIDADO! VEJAM COMO SOU CAPAZ DE ME CONECTAR COM A ALMA DESSE RIACHO E ME UNIR A ELE!
CRUNCH!
TCHIBUM!
BEM, VOCÊ SE UNIU A ELE, SIM!
ISSO SE CHAMA NADAR!
VAMOS LÁ, COLEGAS AQUÁTICOS, FAÇAM ALGO E ME LEVEM DE VOLTA PRA TERRA FIRME!


AGORA, SIM! VALEU!
PLOCH!
CHEGA, GONG! JÁ VI O BASTANTE! ESSE PATO É APENAS UM GRANDE FANFARRÃO!
TALVEZ...
TALVEZ, NADA! VOU RETIRAR SEU PODER AGORA MESMO!
ZHUP!
MENINOS, VOCÊS VÃO VER ALGO INACREDITÁVEL! PLANTAS, CRESÇAM! PEDRAS, ROLEM! PEDRAS ROLANTES NÃO CRIAM MUSGO!
TIO, ACHO QUE A PANCADA NA SUA CABEÇA FOI GRAVE!
VOCÊ VAI SE SENTIR MELHOR DEPOIS QUE COMER!
BOLAS, EU ESTOU BEM! SÓ NÃO ENTENDO POR QUE MEU PODER VEM E VAI!
ENTÃO, TÁ! CHAME A GENTE QUANDO FIZER ALGUM MILAGRE QUE A GENTE POSSA VER!
GRUNF, GRRR!
PRA SEU GOVERNO, GUNG, MEU EXPERIMENTO AINDA NÃO ACABOU! VOU DEVOLVER O PODER AO PATO!
ZORP!
ACHO QUE NÃO TENHO PODER ALGUM! PORQUE, SE TIVESSE, MEU HUMOR AGORA IRIA CRIAR RAIOS E TROVÕES!


BUUMMM!
QUAC!
RAIOS E TROVÕES! AGORA OS MENINOS NÃO PODEM NEGAR O QUE ESTÁ ACONTECENDO!
E NEM VÃO TENTAR...
DÁ UM TEMPO, TIO!
ESTÁ CHOVENDO!
É SIMPLES ASSIM!
ENTÃO VEJAM O QUANTO É SIMPLES PRA MIM PARAR COM ELA!
...E EU VOU RETIRAR!
ZUUUP!
POBRE TIO DONALD!
ESSE NEGÓCIO DE NATUREZA DEIXOU O TIO MALUCO!
É MELHOR ARRUMARMOS AS COISAS E VOLTAR PRA CASA!
É, ANTES QUE O TIO DONALD ACABE NUMA CELA ACOLCHOADA!
VAMOS DEIXAR QUE FIQUE POR LÁ E FAZER O JANTAR!
VOCÊ SERÁ O PRIMEIRO A SABER QUANDO EU CONCORDAR COM VOCÊ! MAS, POR ORA, DIGO QUE O PODER FICA!
ZORP!


POR QUE DIABOS ESTE MEU PODER MALUCO É TÃO *INCONSTANTE?* TEM ALGO MUITO ESTRANHO ACONTECENDO POR AQUI!
OS MENINOS ACHAM QUE FIQUEI *DOIDO* E NÃO CONSIGO PROVAR A ELES QUE NÃO *SOU!*
TUDO BEM, VOU TENTAR UMA *ÚLTIMA* VEZ! SE NÃO ACONTECER NADA, EU DESISTO!
NATUREZA, VENHA ATÉ MIM! VAMOS BRINCAR JUNTOS E DAR CAMBALHOTAS NA GRAMA! LÁ-LÁÁÁ!
AS ÁRVORES E AS PLANTAS ESTÃO PRONTAS!
MINHAS AMIGAS, AS PEDRAS ROLANTES, JÁ CHEGARAM TAMBÉM!

ESCOLHAM SEUS PARES, LÁ-LÁ!
PARECE UMA CENA DE BRANCA DE NEVE! SE OS MENINOS ME VISSEM AGORA... IRIAM ACREDITAR!
ISSO TEM QUE SER REAL, PORQUE NEM EM SONHOS PENSEI EM ALGO TÃO BIZARRO ASSIM!
ATÉ O VENTO DECIDIU VIR BRINCAR! SEM GRACINHAS, POR FAVOR!
TUDO ISSO É MÁGICO DEMAIS, MAS PRECISO VOLTAR AO ACAMPAMENTO!
PRONTO!
TIVE UMA IDEIA BRILHANTE E QUE VAI RESOLVER ESSE PROBLEMA DE UMA VEZ POR TODAS!
CHEGA A HORA DO JANTAR E, PARA SURPRESA DOS MENINOS, DONALD CONCORDA EM REDUZIR O TEMPO DA VIAGEM E VOLTAR PARA CASA...
MAS QUE VONTADE É ESSA DE IR EMBORA, TIO?
POR CAUSA DA IMPRENSA!

O QUE TEM ELA?
AS PESSOAS VÃO ACREDITAR EM MEU PODER QUANDO ME VIREM EM AÇÃO!

VOCÊ NÃO QUER DIZER QUE...
SIM! FAREI UMA DEMONSTRAÇÃO *EM PÚBLICO* QUE VAI CHACOALHAR TODO O PAÍS!

E ENTÃO?
VOCÊ TEM RAZÃO, GUNG! ESSA ESPÉCIE AINDA NÃO TEM A SABEDORIA PRA USAR ESTE PODER! VOU *TIRAR* AGORA!

ÓTIMO! AGORA VAMOS INVESTIGAR OUTRO CANTO DA GALÁXIA! ESSA TAL *TERRA* ME DÁ *URTICÁRIA!*

DE VOLTA A PATÓPOLIS, OS JORNAIS, OS RÁDIOS E A TV CONVERGEM PARA TESTEMUNHAR O PODER DE DONALD, TÃO INTENSAMENTE ANUNCIADO! MULTIDÕES SE ACOTOVELAM, NA ESPERA DO GRANDE MOMENTO...

POUCO DEPOIS...
POBRE TIO! VAI FICAR UM MÊS EM OBSERVAÇÃO POR TER TIDO UM *ATAQUE*, QUE FOI TRANSMITIDO PRA TODO O PAÍS!
E TUDO PORQUE ELE ACHOU TER PERDIDO UM PODER IDIOTA QUE, NA VERDADE, *NUNCA* TEVE!
A NATUREZA NÃO É *SÁBIA?*
CASA DE REPOUSO NATUREZA FELIZ
Fim

EDITORA Abril

Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita
Presidente Executivo: Jairo Mendes Leal

Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo

Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretora de Mídia Digital: Fabiana Zanni
Diretor de Planejamento e Controle: Auro Luís de Iasi
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretor Geral de Publicidade Adjunto: Rogerio Gabriel Comprido
Diretor de RH e Administração: Fábio d'Avila Carvalho
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Elda Müller
Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

PATO DONALD

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editor de Arte: Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliares Administrativos:** Carolina Garofalo, Gislene da Silva Martins **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Andre Luiz, Cristina Negreiros, Dorival Coelho, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga **SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial:** Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcos Peregrina Gomez, Mariane Ortiz, Robson Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócio:** Ana Paula Moreno, Ana Paula Teixeira, Ana Paula Viegas, Caio Souza, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Daniela Serafim, Eliane Pinho, Eliani Prado, Emiliano Hansenn, Fabio Santos, Heraldo Evans Neto, Karine Thomaz, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Marcio Bezerra, Marcus Vinicius, Maria Lucia Strotbek, Nilo Bastos, Regina Maurano, Renata Miolli, Rodrigo Toledo, Selma Costa, Susana Vieira, Tati Mendes, Virginia Any **PUBLICIDADE DIGITAL: Diretor:** André Almeida **Gerente:** André Vinícius **Executivos de negócios:** André Bortolai, André Machado, Camila Fornasier, Carlos Sampaio, Elaine Collaço, Everton Ravaccini, Laura Assis, Luciano Almeida, Renata Carvalho, Roberto Pirro, Rodrigo Scolaro **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretores:** Alex Foronda, Paulo Renato Simões **Gerentes:** Andrea Veiga, Cristiano Rygaard, Edson Melo, Francisco Barbeiro Neto, Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Sonia Paula, Vania Passolongo **Executivos de Negócios:** Adriano Freire, Beatriz Ottino, Caroline Platilha, Celia Pyramo, Clea Chies, Daniel Empinotti, Gabriel Souto, Henri Marques, Ítalo Raimundo, José Castilho, José Rocha, Josi Lopes, Juliana Erthal, Leda Costa, Luciana Menezes, Luciene Lima, Maribel Fank, Paola Dornelles, Ricardo Menin, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Diretora:** Eliani Prado ***Segmentos Dedicados*** **Gerente:** Maria Luiza Marot **Executivos de Negócios:** Adriana Pinesi, Alexandre Neto, Camilla Dell, Elaine Marini, Fabiana Mendes, Patricia Cherri, Paula Perez, Regiane Ferraz, Tatiana Castro Pinho ***Segmento Casa*** **Gerente:** Marilia Hindi **Executivas de Negócios:** Camila Roder, Catia Valese, Juliana Sales, Lucia Lopes, Marta Veloso, Pricilla Cordoba ***Segmento Automotivo e Esportes:*** Marcia Marini **Executivos de Negócios:** Maurício Ortiz, Rodolfo Tamer ***Segmento Moda:*** Nanci Garcia **Executivas de Negócios:** Fernanda Melo, Michele Brito, Vanda Fernandes ***Segmento Turismo:*** Solange Custodio **Executiva de Negócios:** Zizi Mendonça **DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Publicações:** Pedro London **Analistas de Marketing:** Amanda Oliveira, Bruno Scaravelli, Flávia Merlo, Thiago Costa **Estagiária:** Denise Bárbaro **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Ana Kohl **Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Deise Droppa, Eduardo Leite Scutellaro, Igor Ismael Assan **ASSINATURAS: Operações de Atendimento ao Consumidor:** Malvina Galatovic **Recursos Humanos: Diretora:** Claudia Ribeiro **Consultora:** Fernanda Titz

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Alfa, Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Publicações Disney, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Loveteen, Manequim, Manequim Noiva, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde!, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola, Gestão Escolar

PATO DONALD nº 2388 (ISSN 0104-2092) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATO DONALD** não admite publicidade redacional. © 2010 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000. **Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior:** www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

IVC | FIPP | ANER

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara, Sidnei Basile, Victor Civita
www.abril.com.br

Abril

CONTATO DIRETO COM VOCÊ!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0_ _ 11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

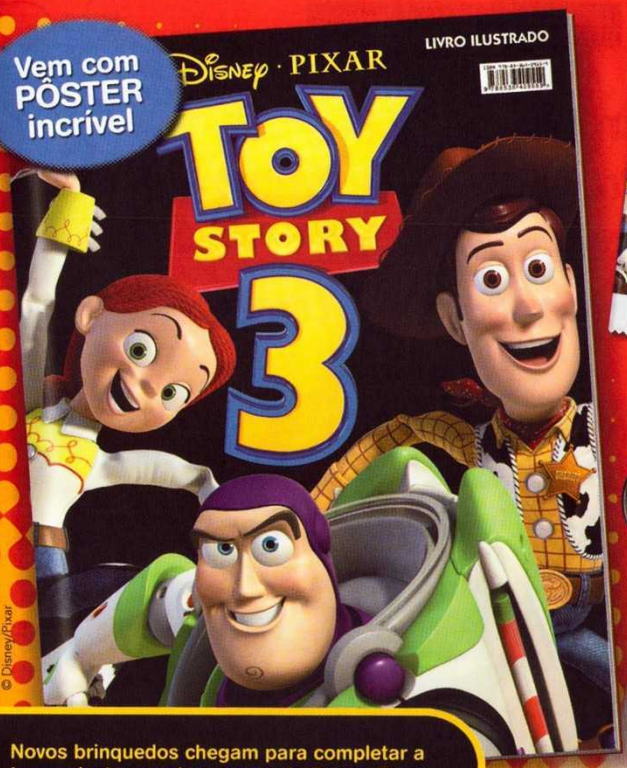
Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0_ _ 11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição mais despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.

Chegou o Álbum de Figurinhas Toy Story 3

ADAS



ENVELOPE COM 4 FIGURINHAS

Imagens meramente ilustrativas. A imagem da TOY BALL foi ampliada.

© Disney/Pixar

Novos brinquedos chegam para completar a trama deste grande sucesso da Disney/Pixar. São mais de 200 figurinhas para colecionar, além de envelopes especiais, que trazem TOY BALLS com imagens dos personagens do filme. Você vai se divertir como nunca.

ENVELOPE ESPECIAL
3 FIGURINHAS + 1 TOY BALL

São 20 modelos incríveis de TOY BALLS para colecionar.

Disney · PIXAR
TOY STORY 3

Nas bancas!

www.abriljovem.com.br/toystory3

EDITORA Abril

Moxie girlz™

be true! * be you!™

Brincar de ser
você mesma é ótimo:
você nem percebe
e a brincadeira já começou.

Ser quem
você quiser
é incrível,
é só brincar
de ser
você mesma.

MOXIE GIRLZ
be true! * be you!™

ESTRELA®